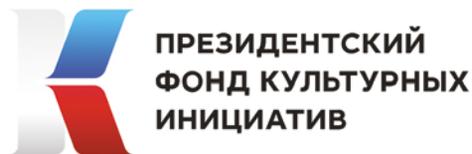


МБУК «Центр национальной культуры»  
села Старая Теризморга

ЖИВОЕ  
ДРЕВНЕЕ  
ИСКУССТВО

Саранск  
Издатель Константин Шапкарин  
2023



*Издание выполнено при поддержке  
Президентского фонда культурных инициатив.*

*Руководитель проекта  
С. А. Видясова,  
директор МБУК «Центр национальной культуры» села Старая Теризморга  
Старошайговского района*

*Автор текста  
И.Н. Кудашкина,  
заведующая отделом этнографии МРОКМ имени И.Д. Воронина*

*Составители каталога:  
И.Н. Кудашкина, А.В. Чевтайкина, А.И. Цыганова*

*Дизайн: К. Г. Мельников, К. И. Шапкарин*

*Редактор: Т. И. Кильдюшкина*

© МБУК «Центр национальной культуры» села Старая Теризморга, 2023

© И.Н. Кудашкина, А.В. Чевтайкина, А.И. Цыганова, составление, 2023

© И.Н. Кудашкина, текст, 2023

© Издатель Константин Шапкарин, 2023

# ВВЕДЕНИЕ

Традиционный костюм мордвы-мокши на протяжении многовековой истории своего существования неоднократно модифицировался. Менялись материалы и способы их изготовления, на смену конопляному холсту и шерстяным нитям приходили хлопчатобумажные ткани, тесьма и мулине. Городская мода вытеснила народную одежду из повседневной

жизни, но мокшанский костюм и сегодня остается символом преемственности поколений, верности традициям, источником вдохновения мастеров. Традиционный костюм – важнейший источник знакомства с мокшанской культурой наряду с языком и традиционной обрядностью.

Примером бережного отношения к традициям своего народа являются мастерицы села



Старотеризморгский народный хор. Саранск, 1967 г.



Старая Теризморга Старошайговского района РМ. Из поколения в поколение они передают знания и мастерство по изготовлению костюмного комплекса своего села. Глубокое погружение в тему и серьезный анализ подлинных предметов народного искусства, хранящихся в местном музее, позволяют мастерицам создавать работы высокого художественного достоинства. Сложность этого процесса состоит в том, чтобы найти баланс современности и традиционности: избежать механического копирования старинных образцов, но сохранить узнаваемость и уникальность местного костюма.

Костюмный комплекс мордвы-мокши центральной группы, к которому относится традиционная одежда Старой Теризморги, на рубеже XIX – XX вв. отличался особой декоративностью отделки и массивностью силуэта, который формировался несколькими ярусами рубах-панаров, широким бисерным ожерельем «цифкс» с многочисленными низками крупных бус и металлических подвесок, поясными кистями «цект» и «ватракшкат», боковыми полотенцами «кеска руцят» в сочетании с богато вышитым головным убором «панга». Именно сочетание узоров и особого колорита делает костюм Старошайговского района узнаваемым и запоминающимся.

Главное украшение панаров «сёрма» – вышивка, композиционно объединяла колорит и орнаментику всего комплекса. До 1940-х гг. она состояла из элементов, типичных для мокшанской рубахи и выполнялась присущими ей приемами и материалами. Основой был конопляный (реже льняной), а ближе к середине XX в. – хлопчатобумажный домотканый холст,

длина которого измерялась в аршинах. На одну рубаху требовалось 8 аршин ткани при ширине 32 – 34 см. Для вышивки использовались шерстяные самопряденные нити.

Цветовая композиция декора рубах Старой Теризморги в данный период представляла собой комбинацию четырех основных цветов: темно-синего (темно-коричневого), красного (в оттенках от темно-маренового до киноварного), зеленого и желтого (в дополнениях). Красным и темно-синим выполнялись основные швы. До начала XX в. все цвета получали домашним крашением. Черный – из ольховой коры, красный – из корня подмаренника, желтый – из череды, зеленый – из березовых листьев.



Панар праздничный. Село Старая Теризморга. Конец XIX в. Из фондов МРОКМ им. И.Д. Воронина

В вышивке использовался геометрический орнамент, что было связано с техникой исполнения «по счету нитей». Контур выполнялся двусторонним швом «роспись» – «сёрма», заполнение – косой стежкой «пяшкодема». «Набор» – «кочкав» использовался для бордюров нижнего края рубахи.

Вышивка традиционно располагалась на определенных частях рубахи: по линии плеча, вдоль швов спины, нижнего края подола, на рукавах. Объемы и красочность вышивки менялись в зависимости от назначения рубахи и ее обрядового статуса. Особой выразительностью отличался свадебный наряд. Для каждой части рубахи использовалась особая композиция из определенного набора элементов, которая получала название по месту расположения.

Достаточно глубокий грудной вырез треугольной формы обшивался двухцветной росписью. Длинные, до запястья, прямые рукава и плечо украшала широкая полоса сложной вышивки «ожа ки» (дорога рукава), которая давала название праздничному варианту панара. По сторонам от нее, в верхней части рукава располагались небольшие розетки рукава «кядь ланга пе сёрма» (вышивка верха руки) и «лафту пря сёрма» (голова плеча вышивка). Запястье обрамлялось вышивкой «кядь пе» (край рукава), гармонировавшей с «ожа ки». Швы стачивания переднего и заднего полотнищ с боковыми декорировались монохромными ленточными орнаментами «кувалмот» (вдоль), которые спереди вышивались до 1/3 высоты рубахи, а на спинке продолжались до розеток «лафту пря».

Богатый и разноплановый комплекс вышивок нижнего края рубахи включал в себя обрамление переднего разреза и края полотнища «урмаць» (замок) и «инголе сёрмат» (передняя вышивка), орнаменты заднего полотнища «фтала сёрмат» (задняя вышивка), бордюр нижнего края рубахи «алгат» (нижние). Запястья рукавов и подол рубахи обшивались тесьмой, плетеной на 5 пальцах в технике дерганья «кивиня».

С 1950-х гг. состав костюмного комплекса изменился: получило распространение платье «нула» из фабричных тканей, которое надевалось поверх панара. В молодежной среде появился передник с грудкой «сапоня» из сатина или шелка ярких расцветок с оборками и декором из кружева и лент, что привело к отказу от боковых полотенец и передней пары поясных кистей. В Старой Теризморге передник, подпоясанный кушаком, носили очень коротко, чтобы была видна широкая отделка подола панара «петък» из домотканой и фабричной тесьмы и вязаного из золотых и серебряных ниток кружева. Головным убором стала черная шерстяная павлово-посадская шаль с крупными пунцовыми букетами, которая особым образом, сохраняя очертания панги, повязывалась поверх нижнего белого платка «керьсафке» в сочетании с налобной повязкой «ашкотфкс» и наушными украшениями «сергонят».

В этот период мастерицы-вышивальщицы стали сочетать традиционные и заимствованные узоры и техники, органично совмещавшие мокшанские швы и русскую вышивку крестом, мережку. Для вышивки использовались хлопча-



Е.Ф. Атеняева и Е.П. Ямашкина -  
участницы фольклорного ансамбля с. Старая Теризморга. 1970-е гг.



З.А. Чевтайкина, З.П. Куданкина, М.В. Каргина, Е.П. Куданкина –  
участницы фольклорного ансамбля с. Старая Теризморга. 1980-е гг.

тобумажные нитки, а с конца 1960-х гг. – мулине, что привело к уменьшению ее размеров и изменению цветовой гаммы: помимо основных, появились синие, розовые, оранжевые тона.

Самобытный костюм с оригинальным декором сделался визитной карточкой села Старая Теризморга: участницы художественной самодеятельности местного Дома культуры на республиканских смотрах разительно выделялись среди остальных участников разнообразием отделки и броской красочностью.

Включение в костюмный комплект передника с грудкой привело к уменьшению длины и необходимости отделки вышивкой нагрудного выреза, а также к отказу от застежки-сюлгана и полос «кувалмот» на переднем полотнище. Становится меньше или исчезает разрез «урмаць».

Появляется особый декор спины рубахи «копорь»: между лопатками стали нашивать полоски красного и синего ситца, которые позднее заменил узкий ленточный орнамент, выполненный крестом.

Самые радикальные изменения произошли с рукавами: длина их осталась неизменной, но ластовицы заменяются надставными клиньями, а запястье отделяется оборкой «кядькс» или высоким, до локтя, обшлагом из красного сатина. В праздничном варианте пришиваются рукава из яркого ситца, штапеля. Такие рубахи получили название «мазы ожа панар».

У рубах с холщовыми рукавами исчезает вышивка «ожа ки». Верхняя часть рукава стала оформляться бейками из красного ситца или штапеля «кайтяне». Бейки праздничных рубах

дополнительно декорировались строчевой машинной вышивкой. Они сочетались с вышивкой «кядь ланга пе», которая переместилась к середине плеча. Позже между бейками и над обшлагами появляются вышитые крестом бордюры и отдельные розетки, постепенно увеличиваясь в размерах и вытесняя с рукава ткань.

В 1970 – 1980-е гг. оформление верхней и нижней частей рукава стало представлять сложную полихромную композицию из цветочных букетов, стилизованных геометрических изображений животных и людей. В зависимости от изображений на рукавах рубахи получали соответствующие названия: «панчф ожа панар» (с цветами), «атёкш, гульня, нумол ожа панар» (с петухами, голубями/птицами, зайцами/животными), «кукла ожа панар» (с женскими фигурами).

В декоре спины на таких рубахах появляется «дуга»: вышитые крестом комбинации нескольких видов орнамента, даты, имена и целые фразы-пожелания. Вся композиция строится в виде треугольника вершиной вниз.

Источниками вдохновения мастерицам служили рисунки и схемы из женских журналов, печатной продукции. Фантазия девушек не знала границ: вышивальщицы могли творчески переработать в красочный орнамент даже узоры на тюле.

Отличительной особенностью рубах Старой Теризморги данного периода было то, что и новые, и традиционные орнаменты присутствовали в их декоре одновременно. Причем традиционные орнаменты неизменно распола-

гались на присущих им местах и выполнялись в старых, традиционных техниках. Новые орнаменты стали размещать на свободной площади (рукава, спина) и выполнялись они заимствованными техниками.

Главным акцентом декора нижней части рубахи стал не комплекс вышивок, который значительно сократился в размерах и упростился по сложности орнамента, а широкий, до 30 – 35 см пришивной элемент «петъкс». Новая мода не предполагала прежнего количества рубах, надетых одна на другую: эффект многоярусности создавался за счет нового декора.

В 1980-х гг. работу по возрождению традиционного костюма села начали сотрудники Старотеризморгского Дома культуры. Они организовали группу мастериц, которые умели не только вышивать, но и составлять орнаментальные композиции, ткать полотно и тесьму, шить, делать украшения. Простые труженицы колхоза Марфа Мефодьевна Гераськина и Валентина Ивановна Бакаева стали сотрудницами Центра национальной культуры (ЦНК) села Старая Теризморга, в который с 1992 г. был преобразован Дом культуры. 10 января 1994 г. при Центре был открыт цех национальной вышивки.

Стараниями мастериц началось возвращение к истокам традиционной вышивки: с 1989 г. праздничной рубахой вновь становится «ожаки панар», вышитый по старинным орнаментам. Для того, чтобы грамотно расположить вышивку на панарах, женщины стали совершать «подворные обходы» жителей Старой Теризморги, Лемдяя, Вертилима. Они обращались за

помощью к тем, у кого в сундуках сохранились наряды 50 – 80-летней давности. Подробно расспрашивали старшее поколение о техниках вышивки, собирали фрагменты старых рубах, зарисовывали схемы орнаментов.

К 1996 г. фрагментов и зарисовок накопилось так много, что М.М. Гераськина начала собирать и систематизировать их в специальном альбоме. С годами альбом пополнялся новыми образцами, которые помогали вышивальщицам в разработке собственных орнаментов с точным соблюдением канонов традиционной мокшанской вышивки.

За несколько лет мастерицы изготовили не только 7 новых костюмов для Старотеризморгского народного хора, 3 – для ансамбля «Келу», 10 – для мордовской диаспоры Москвы, но и коллекцию народной одежды для международных выставок в Финляндии, Венгрии, Эстонии, которую сами представляли на открытых площадках.

В 2007 г. Республика Мордовия стала организатором и местом проведения грандиозного мероприятия – Международного фестиваля культур финно-угорских народов «Шумбрат, Финно-Угория!», который объединил финно-угорские народы России и зарубежья. Лидеры трех государств – России, Венгрии и Финляндии стали гостями не только города Саранска, но и села Старая Теризморга. Они посетили Центр национальной культуры, осмотрели экспозицию музея и коллекцию костюмов разных районов Мордовии, созданную вышивальщицами специально к этому событию.



Н.В. Виляйкина, В.В. Родькина, А.И. Цыганова, Н.С. Кадерова, В.И. Бакаева  
у ворот «Двора зажиточного крестьянина»  
Центра национальной культуры с. Старая Теризморга. 2015 г.



Руководители России, Венгрии и Финляндии  
с сотрудниками Центра национальной культуры. 2007 г.



Руководитель кружка «Бабазень арзянец» А.И. Цыганова  
с воспитанниками. 2022 г.

Сегодня работы мастериц Старой Теризморги участвуют в ежегодных фестивалях народного творчества «Шумбрат, Мордовия!», где занимают призовые места, а их создательницы награждаются дипломами и ценными призами.

Сотрудницами ЦНК ведется большая работа по передаче опыта подрастающему поколению. При Центре работает детский творческий кружок «Бабазень арзянец» («Бабушкин сундучок»), которым руководит самобытный мастер декоративно-прикладного творчества Анна Ивановна Цыганова. На основе старинных орнаментов она разрабатывает и вопло-

щает не только костюмные комплексы, но и предметы декоративного текстиля: скатерти, салфетки, полотенца, покрывала.

Сделав мокшанский орнамент неисчерпаемым источником вдохновения, сотрудницы Центра национальной культуры выполняют важную миссию – сохранение и популяризацию этнокультурных традиций. Помогает им в этом альбом старинных орнаментов, в котором на сегодняшний день содержится более 400 образцов вышивок и схематичных изображений узоров. Большая часть из них представлена в «Каталоге традиционной вышивки села Старая Теризморга».

# ТЕХНИКИ ВЫШИВКИ СЕЛА СТАРАЯ ТЕРИЗМОРГА

Техники ручной вышивки села Старая Теризморга можно разделить на два основных вида: вышивка по невыдерганной ткани (домотканому холсту) и строчка (шитье по выдергу – мережка).

Вышивка выполняется по счету нитей и по технике выполнения подразделяется на роспись, назад иголку, счетную гладь, крест, набор, косую стежку.

Работа ведется по лицевой или изнаночной стороне ткани. Соответственно, техники разделяются на лицевые и изнаночные.



**Каярк/Назад иголку.** Лицевая техника. Выполняется петлеобразными стежками длиной от 1 до 3 ниток справа налево. Иглу выводят в том месте, где стежок должен заканчиваться, переносят иглу назад (движением слева направо), вкалывают в ткань и проводят иглу по изнаночной стороне ткани на расстояние, равное двойной длине стежка. Вышивальщицы называют несколько разновидностей росписи (простая, букань цинзер / бычья цепь – тамбурный шов и т.п.). Выполняется всегда нитью зеленого цвета на готовом изделии, объединяя все вышивки нижнего края. Рисунок односторонний.



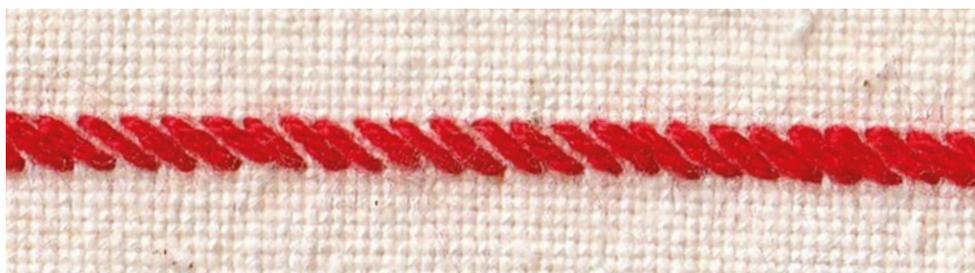
**Мектаргафкс/Переплетённый шов.** Лицевая техника, разновидность косой стежки. Изначально выполнялась по изнанке. Высота стежка от 4 до 9 нитей, ширина шага – 3 нити. Иглу выводят на лицевую сторону, отсчитывают 3 нити вправо и 4 – 9 нитей вниз и делают второй прокол. Для выполнения третьего прокола отсчитывают 3 нити влево от второго прокола. Для четвертого отсчитывают 6 – 9 нитей вверх и выводят нить на лицевую сторону через 3 нити влево от первого прокола. Пятый прокол – через 3 нити влево от четвертого. Далее все действия повторяются необходимое количество раз. Рисунок односторонний.



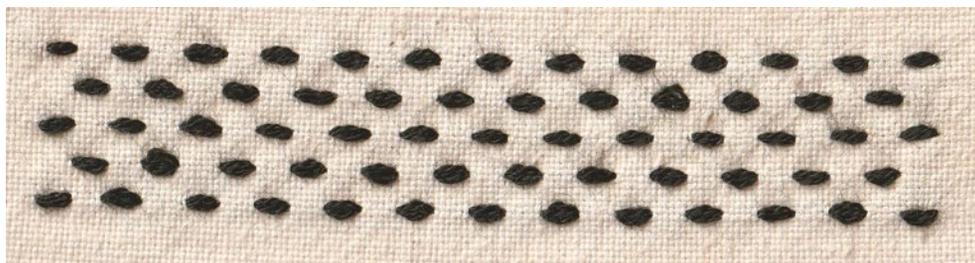
**Сенедема/Роспись.** Лицевая техника. Все линии рисунка выполняются в два приема. Шов росписи двусторонний, выполняется через 3 нитки горизонтально, вертикально и по диагонали. Рисунок начинается и заканчивается в одной точке. Используется для обозначения контура вышитого элемента, или самостоятельного орнамента. Выполняется всегда черной или темно-синей нитью. Рисунок получается двусторонний.



**Шинь сюлма/Косой крест.** Лицевая техника. Ширина и высота шага – одинаковое количество нитей. Стежки делают справа налево. Каждый крестик вышивается сразу целиком. На лицевой стороне от пересечения диагональных стежков получается крестик, на изнаночной – два ряда параллельных горизонтальных стежков. Рисунок односторонний.



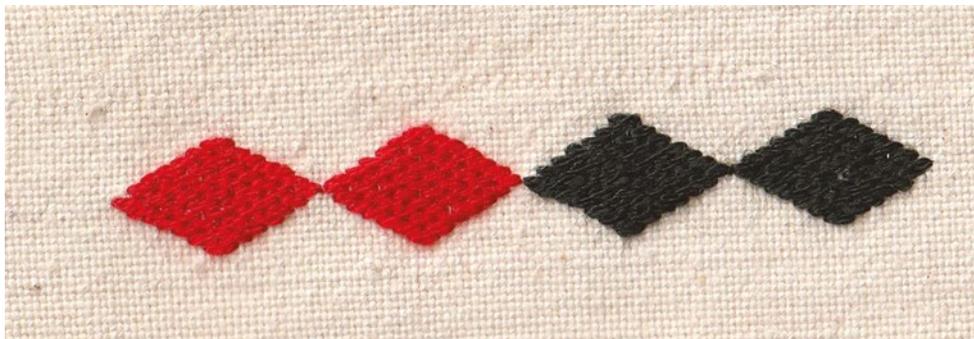
**Гурьзе.** Изнаночная техника. Выполняется по счету нитей. Высота 2 нити. Игла перемещается по горизонтали со смещением на 2 нити, благодаря чему на изнаночной стороне ткани получается стежок с наклоном вправо, который на лицевой стороне имеет наклон влево. Гурьзе выполняются на подоле рубахи в два ряда сзади и в один ряд спереди; применяется в лафту пря сёрма. Рисунок двусторонний.



**Кинят/Набор.** Изнаночная техника. Выполняется горизонтальными стежками через 3 нити: игла движется вдоль нитей ткани, как в браном ткачестве. Первый ряд набирается слева направо, следующий – через 3 нити – в обратном направлении. В зависимости от орнамента набирается нужное число рядов – от 3 до 49 и более, но обязательно нечетное количество. Все вышивки нижнего края рубахи выполняются в этой технике. За счет того, что один стежок приходится на лицевой стороне, а следующий на изнанке ткани, рисунок получается односторонний.



**Кота сюреланга.** Изнаночная техника. Выполняется по горизонтали через 6 нитей. Применяется в вышивке лафту, копорь в дополнение к основному орнаменту. Рисунок односторонний.



**Ниле сюре ланга.** Изнаночная техника. Выполняется по горизонтали через 4 нити. Применяется в вышивке лафту, копорь, в дополнение к алгат. Рисунок односторонний.



**Пяшкодема/Косая стежка.** Разновидность стебельчатого шва. Изнаночная техника по счету нитей. Строчку выполняют только справа налево. Каждый стежок ложится по диагонали через 2 горизонтальные и 3 вертикальные нити ткани. На изнаночной стороне получают вертикальные и горизонтальные стежки. Применяется для заполнения контура рисунка. Двусторонняя техника.



**Мордовка/Мережка.** Лицевая техника. Для ее выполнения выдергивают необходимое число нитей утка, а на нитях основы строят узор мережки. Применяется для отделки нижнего края рубахи. Рубаха с такой вышивкой называется «мордовка алгат».



# РАЗДЕЛЫ КАТАЛОГА ВЫШИВКИ СЕЛА

## СТАРРАЯ ТЕРИЗМОРГА

### 1. ОЖАНЬСЁРМАТ (ВЫШИВКИ РУКАВА)

- 1.1. Вышивка средней линии плеча лафту
- 1.2. Вышивка плеча лафту пря сёрма
- 1.3. Вышивка верха рукава кядьлангапесёрма
- 1.4. Продольная вышивка рукава ожаки
- 1.5. Вышивки рукава кядьпе
- 1.6. Комплекс вышивок плеча и верха рукава

### 2. КОПОРЬСЁРМАТ (ВЫШИВКИ СПИНЫ)

- 2.1. Продольные вышивки спины кувалмот
- 2.2. Вышивка верхней части спины копорь
- 2.3. Вышивка средней части спины дуга.

### 3. АЛГА СЁРМАТ (ВЫШИВКИ НИЖНЕГО КРАЯ РУБАХИ)

- 3.1. Вышивка переднего разреза рубахи урмаць
- 3.2. Вышивка низа рубахи спереди инголесёрмат
- 3.3. Вышивка низа рубахи сзади фталасёрмат
- 3.4. Вышивка нижнего края рубахи алгат
- 3.5. Комплекс вышивок нижнего края рубахи

### 4. ОНАВАСТАСЯФТСЁРМАТ (ОРНАМЕНТЫ ОНАВЫ)

### 5. СЁРМАДОМАНЬЛИХЬКСТ

(СХЕМЫ ОРНАМЕНТОВ МОКШАНСКОЙ ВЫШИВКИ)

# 1. ОЖАНЬСЁРМАТ ВЫШИВКИ РУКАВА

Раздел включает комплекс орнаментов, расположенных по линии середины плеча, у шва притачивания рукава и по всей длине рукава.

## 1.1. ЛАФТУ (ДОСЛОВНО – ПЛЕЧО)

Полоса ленточного орнамента шириной до 2 см. Выполняется в два цвета: черный и красный.

Расположение: по линии середины плеча от горловины до шва притачивания рукава (кроме рубаш с ожаки, где вышивка ожаки продолжается и на плече).

Техники выполнения: пашкодема/счетная гладь (выполняется черной нитью); киняса/по счёту ниток; гурьзе/косой стежок через две нитки.









## 1.2. ЛАФТУ ПРЯ СЪРМА (ДОСЛОВНО – ГОЛОВЫ ПЛЕЧА ВЫШИВКА)

Орнаментальная розетка в форме ступенчатой пирамиды. Размер ок. 5х3,5 см.

Расположение на стыке линии середины плеча и шва притачивания рукава (со стороны спинки). Основание примыкает к шву притачивания рукава.

Техника выполнения: контур элементов выполняется черной нитью в технике сенедема/роспись, заполнения – красной нитью с включением дополнительных цветов в технике пяхкодема/счетная гладь. Лафту пря обрамляет черная окантовка гурьзе: два ряда косого стежка через две нитки.

От лафту пря вниз направляются полосы вышивки кувалмот. Выше лафту пря расположена вышивка по средней линии плеча лафту.













### 1.3. КЯДЬ ЛАНГА ПЕ СЕРМА (ДОСЛОВНО – ВЫШИВКА ВЕРХА РУКИ)

Орнаментальная розетка прямоугольной формы. Состоит из двух зеркально расположенных элементов, соединенных между собой по средней линии. Размер около 3х5 см.

Расположение: в центре верхней части рукава, или по сторонам от «ожаки». Одна из длинных сторон розетки примыкает к шву притачивания рукава

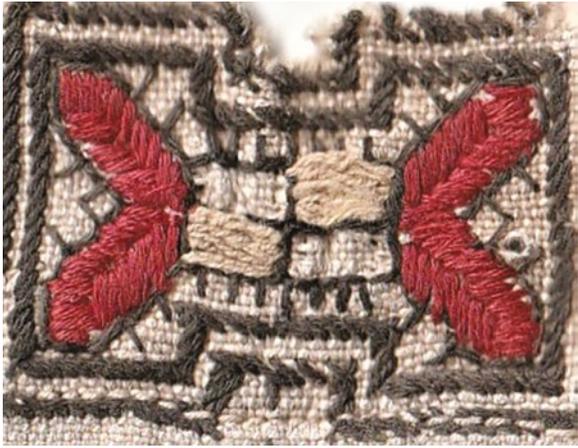
Техника выполнения: контур элементов выполняется черной нитью в технике сенедема/ропись, заполнения – красной нитью с включением желтой и зеленой в технике пшкодема/счетная гладь. Кядьлангапе обрамляют два ряда черной косой стежки через две нитки гурье.

В наиболее ранних известных нам образцах розетки кядьлангапе имели треугольную форму и располагались по сторонам от продольной вышивки рукава ожаки.

В более поздних вариантах (без ожаки) по сторонам кядьпе стали вышивать ряд небольших элементов, выполненных красной и черной нитью в технике шиньсюлма/косой крест (дословно – солнечные лучи).

В 1950-е гг. верхняя часть рукава стала оформляться двумя нашитыми бейками из красного ситца кайтяне, которые сочетались с вышивками в техниках нилесюреланга/через четыре нитки, сенедема/ропись, выполняемых в несколько цветов.

В 1960 – 1970-е гг. оформление верхней части рукава стало представлять сложную полихромную композицию из кядьлангапе в сочетании с дополнительными элементами, симметрично расположенными по сторонам от нее; полосками кайтяне с вышивкой нилесюреланга/через четыре нитки между ними и широкой поперечной полосой ленточного орнамента в технике шиньсюлма. Подобный декор применялся в сочетании с орнаментальными композициями нижней части рукава.









## 1.4. ОЖАКИ (ДОСЛОВНО – ДОРОГА РУКАВА)

Полоса вертикального ленточного орнамента шириной 3 – 7 см из ритмически повторяющихся геометрических элементов

Расположение: от горловины по линии середины плеча и по средней линии рукава от плечевого шва до нижнего края.

Техника выполнения: контур элементов выполняется черной нитью в технике сенедема/роспись, заполнения – счетной гладью красной нитью с включением желтой и зеленой. В некоторых случаях основной орнамент дополняют полосы мектаргафкс и нилсюреланга/через четыре нитки; гурье/косой стежок через две нитки.

С 1950-х гг. ожаки исчезают с рукавов и не применяются на рубашках нового типа (с рукавами из ткани, вышитым крестом орнаментами). Ожаки вновь появляются в 1989 г., когда вышивальщицы берут за основу творчества рубашки конца XIX в.















## 1.5. КЯДЪБЕ (ВЫШИВКА КРАЯ РУКАВА)

Расположение: горизонтальный ленточный орнамент в нижней части рукава.

Техника выполнения: шинь сюлма/косой крест.

Часто использовался в комплексе с крупными симметрично расположенными мотивами средней части рукава, вышитыми крестом. Данный тип рукавов получил распространение в 1960-е гг. К 1970-м гг. декоративная композиция стала заполнять весь рукав, дав название рубахе в целом:

Мазы ожа панар – с рукавами из фабричной ткани (с 1960 г.)

Панчф ожа панар – с цветами на рукавах (с 1964 г.)

Атёкш, гульня, нумол ожа панар – с петухами, голубями/птицами, зайцами/животными на рукавах (с 1970г.)

Кукла ожа панар – с женскими фигурами на рукавах (с 1980 г.)

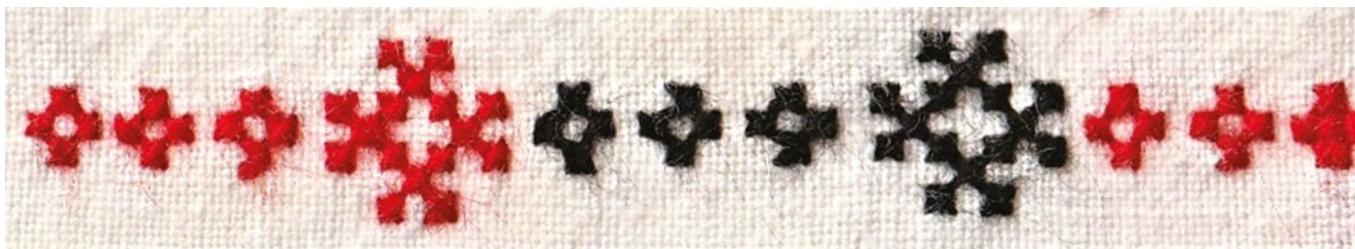
С 1989 г., с возвращения на рукава ожаки, кядъбе не вышивается. Праздничной рубахой вновь становится ожа ки панар, вышитый по старинным орнаментам.











# 1.6. КОМПЛЕКС ВЬШИВОК ПЛЕЧА И ВЕРХА РУКАВА









## 2. КОПОРЬ СЁРМАТ (ВЫШИВКИ СПИНЫ)

Раздел включает комплекс вышивок заднего полотнища рубахи, расположенных вдоль боковых швов и на лопаточной части спинки.

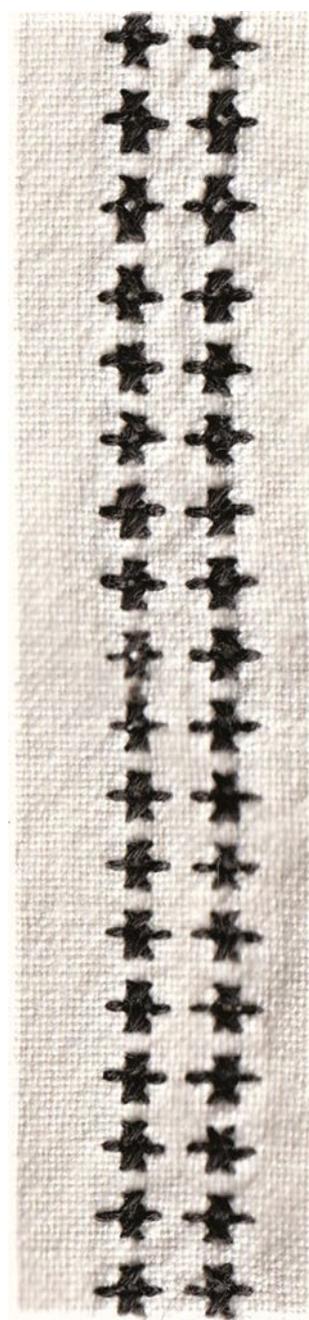
### 2.1. КУВАМОТ (ДОСЛОВНО – ВДОЛЬ)

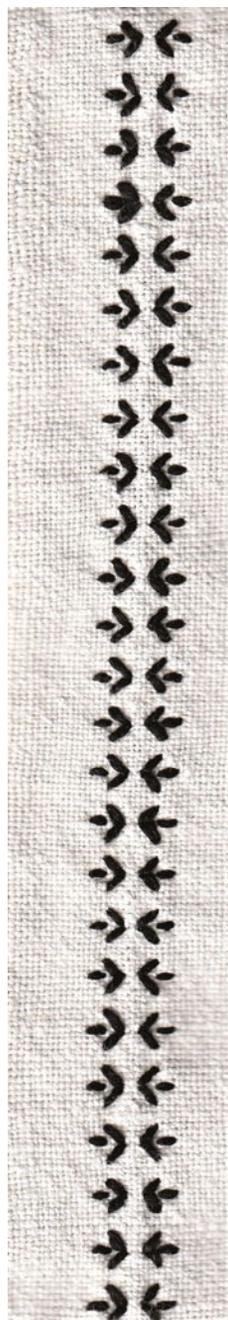
Вертикально расположенные вышивки спины, всегда выполняются черной нитью.

Расположение: вдоль швов стачивания заднего и боковых полотнищ. Начинаются от лафту пря и доходят до фтала-сёрмат.

Техники выполнения: сенедема/роспись, мектаргафкс













## 2.2. КОПОРЬ (ДОСЛОВНО – СПИНА)

Поперечная вышивка верхней части спины

Расположение: на лопаточной части спины, между кувалмат, несколько ниже лафту пря.

Техники выполнения: гурье/косой стежок через две нитки, мектаргафкс, нилесюреланга/через четыре нитки, шиньсюлма/косой крест

Появляется на рубашках с 1950-х гг. в виде неширокой полосы ленточного орнамента. К 1980-м гг. развивается до сложных орнаментальных композиций, вышитых крестом. Получает распространение дуга









## 2.3. ДУГА

Вышивка ниже копорь, занимающая всю верхнюю часть спины

Расположение: на лопаточной части спины, между кувалмат

Техника выполнения: шитье с юлма/косой крест.

Появившись в виде небольшого геометрического орнамента в «народном» стиле, чаще двухцветного (комбинации красного и черного), к 1970-м гг. дуга развилась в масштабные, сложные полихромные композиции: комбинации нескольких видов орнамента, даты, имена и целые фразы-пожелания. Вся композиция строится в виде треугольника вершиной вниз.









## 3. АЛГА СЪРМАТЪТ (ВЫШИВКИ НИЖНЕГО КРАЯ РУБАХИ)

Раздел включает комплекс вышивок нижнего края рубахи, расположенных на переднем, заднем и боковых полотнищах.

### 3.1. УРМАЦЪ (ЗДЕСЬ: «ЗАМОК, ЗАЩИТА ОТ БОЛЕЗНИ») СЛОЖНЫЙ ЛЕНТОЧНЫЙ ОРНАМЕНТ, ОКАИМЛЯЮЩИЙ НИЖНИЙ КРАЙ И РАЗРЕЗ ПЕРЕДНЕГО ПОЛОТНИЩА

Расположение: вдоль нижнего края переднего полотнища, включая окантовку разреза, до швов стачивания с боковыми полотнищами

Техники выполнения(снизу-вверх): каяркс/назад иголку через 3 нитки. Выполняется всегда зеленой нитью по готовой рубахе, когда все вышитые полотнища стачаны между собой. Урмацень сенедема/ропись; пашкодема/косой стежок; гурье/косой стежок через 2 ниткиокантовывает верхний край вышивкиурмаць. Иногда для завершения вышивки применялся шиньсюлма/косой крест. Над гурье черной нитью выполняется ряд элементов в технике сянгонят/ропись через 3 нитки









## 3.2. ИНГОЛЕ СЪРМАТ (ДОСЛОВНО – ПЕРЕДНЯЯ ВЫШИВКА)

Вышивки низа рубахи спереди

Расположение: симметричные розетки в форме крылышек по краям вышивки урмаць, у швов стачивания переднего и боковых полотнищ. Сложный геометрический орнамент красного цвета с черной окантовкой. Зеркально расположенные элементы орнамента отходят вверх и в стороны от основания. Размер, в зависимости от назначения рубахи (праздничная, повседневная), от 2х3 до 5х8 см.

Техники выполнения: сенедема/роспись; пяхкодема/косой стежок; гурьзе/счетная гладь через две нитки. На отдельных рубахах выполнена косым крестом













### 3.3. ФТАЛА СЕРМАТ (ДОСЛОВНО – ЗАДНЯЯ ВЫШИВКА)

Вышивки низа рубахи сзади

Расположение: симметричные розетки треугольной формы у швов стачивания заднего и боковых полотнищ. Основание треугольника примыкает к полосе алгат. Сложный геометрический орнамент красного цвета с включением желтого и зеленого с черной окантовкой. Размер, в зависимости от назначения рубахи (праздничная, повседневная), от 3х4,5 до 7х12,5 см.

Техники выполнения: сенедема/роспись; пашкодема/косой стежок; гурье/счетная гладь через две нитки. На отдельных рубахах выполнена косым крестом

























### 3.4. АЛГАТ (ДОСЛОВНО – НИЖНИЕ) ВЫШИВКА НИЖНЕГО КРАЯ РУБАХИ

Расположение: вдоль нижнего среза заднего и боковых полотнищ рубахи.

Техники выполнения: на боковых полотнищах супт вышивается алгат киняса сёрмадома/по счету ниток; алгафкст сенедема/ропись через три нитки; гурье/счетная гладь; каяркс/назад иголку через три нитки. Над аглат вышивается окантовка каярдома















### 3.5. КОМПЛЕКС ВЬШИВОК НИЖНЕГО КРАЯ ПЕРЕДНЕГО ПОЛОТНИЩА РУБАХИ

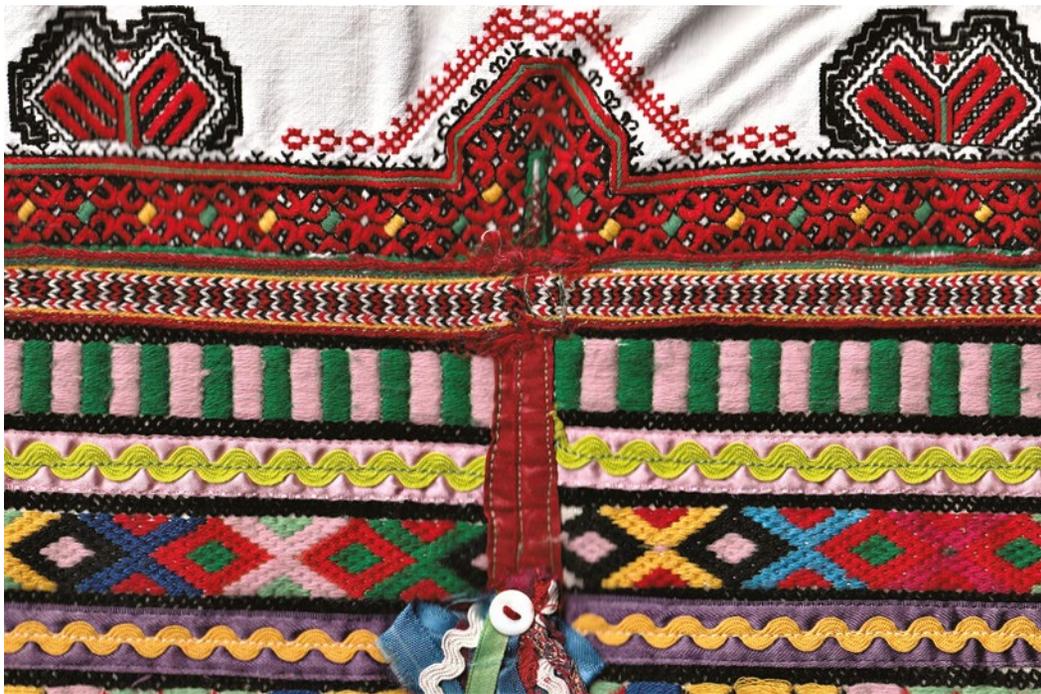
















### 3.6. КОМПЛЕКС ВЬШИВОК НИЖНЕГО КРАЯ ЗАДНЕГО ПОЛОТНИЩА РУБАХИ











































## 4. ОНАВАСТА СЯФТ СЁРМАТ (ОРНАМЕНТЫ ОНАВЫ)

Онавой в селе Старая Теризморга называлось большое холщовое покрывало, которое набрасывали на «кибитку» с невестой и приданым в качестве оберега. «Кибитка» устанавливалась в телеге, которая везла невесту в церковь.

Онава состоит из 4 точек домотканого льняного холста. На каждой точке размещено по 3 орнаментальных розетки, общим числом 12. По обычаю, ни один орнамент на покрывале не повторялся. Покрывало вышивали четыре подружки невесты (по одной точки холста каждая), затем холсты сшивали длинными сторонами в единое полотно.

Обереговую, защитную роль онава продолжала играть в жизни семьи и после свадьбы. Сначала ей накрывали место, где спали новобрачные: широкую лавку, или сундук с приданным (кровать была далеко не у всех). Встав с постели, молодые прибирали спальные принадлежности и набрасывали на них онаву. После рождения первенца онавой накрывали зыбку с ребенком.

Онава не передавалась как из поколения в поколение, а хранилась в семье, как оберег «от дурного глаза».

В каталоге размещены орнаменты с двух покрывал – 1909 и 1924 гг. Первое принадлежало Фёкле Семёновне Атеняевой (1892 – 1984), которая вышла замуж в 1909 г. Фёкла Семёновна ехала в церковь венчаться в телеге с «кибиткой», накрытой онавой – «чтобы не сглазили». В ходе подворного обхода онаву передала сотрудникам Старотеризморгского национального центра сноха Ф.С. Атеняевой Акси́нья Васи́льевна (1930 – 1999) в 1992 г.

Вторая онава была передана в Центр национальной культуры владелицей в 1992 г. Прасковья Ивановна Куданкина (род. 1907) выходила замуж в 1924 г. На венчание в церковь шла пешком, поэтому онава была наброшена на саму невесту.







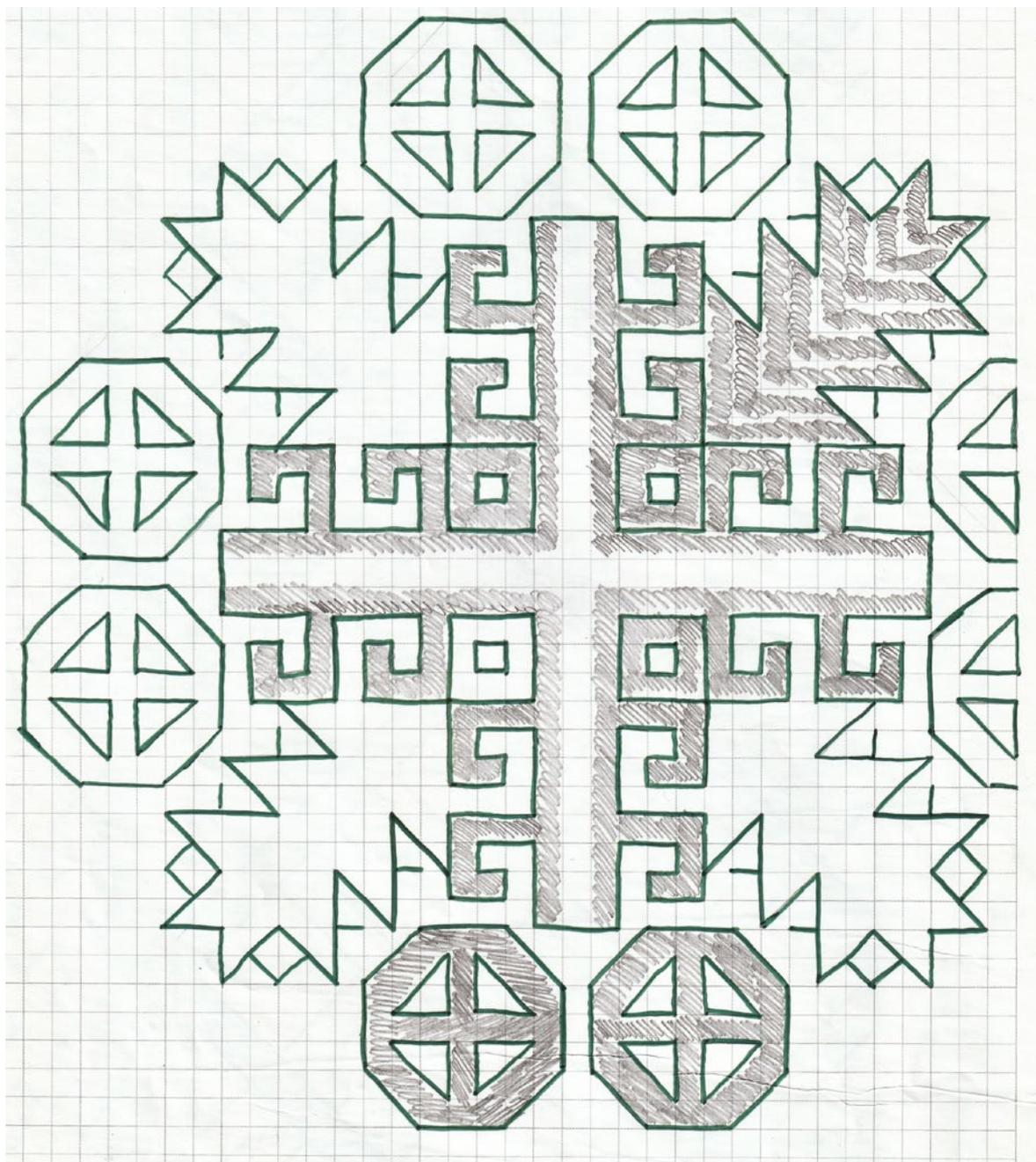


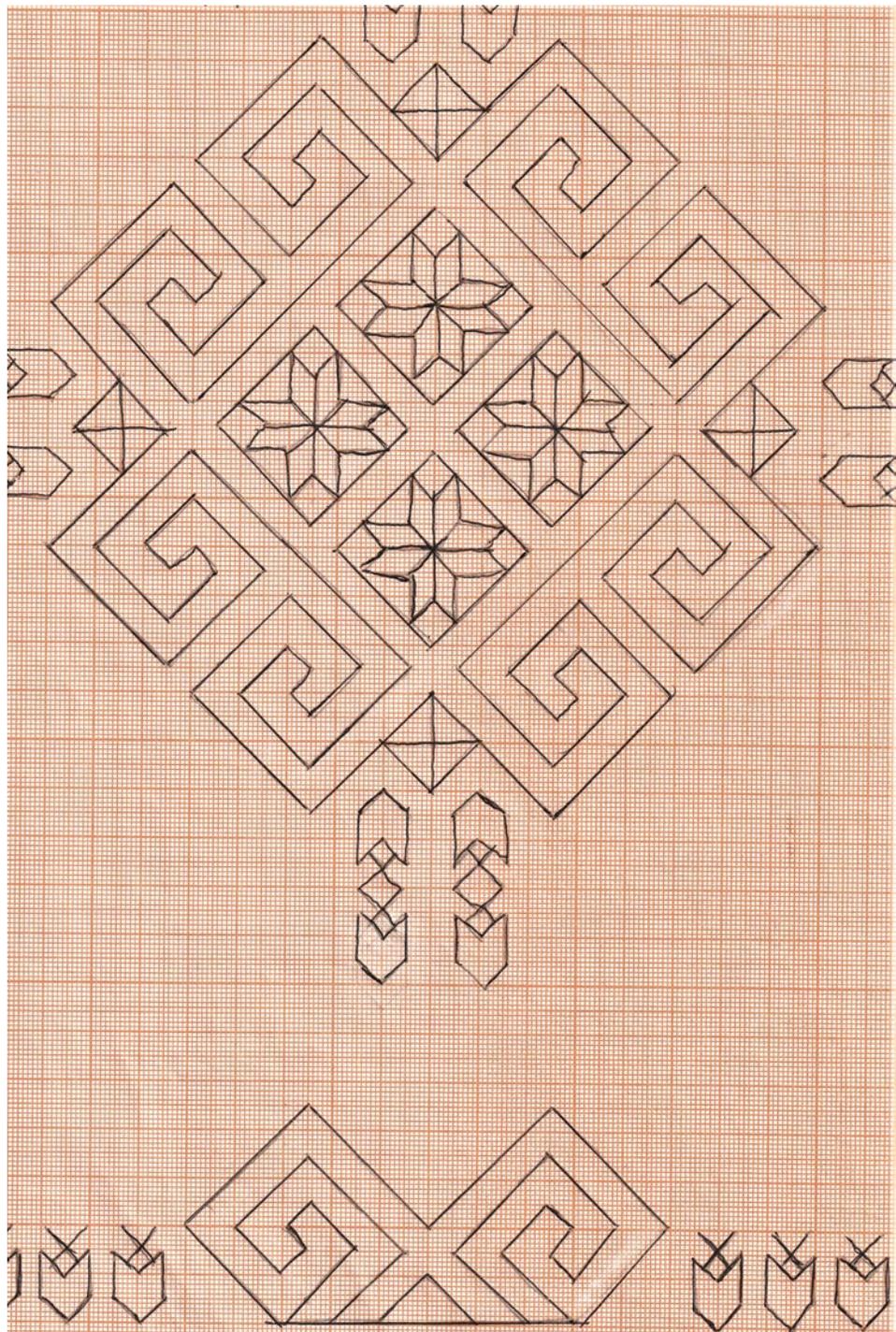
## 5. СЪРМАДОМАНЬ ЛИЖЪКСТ (СХЕМЫ ОРНАМЕНТОВ МОКШАНСКОЙ ВЫШИВКИ)

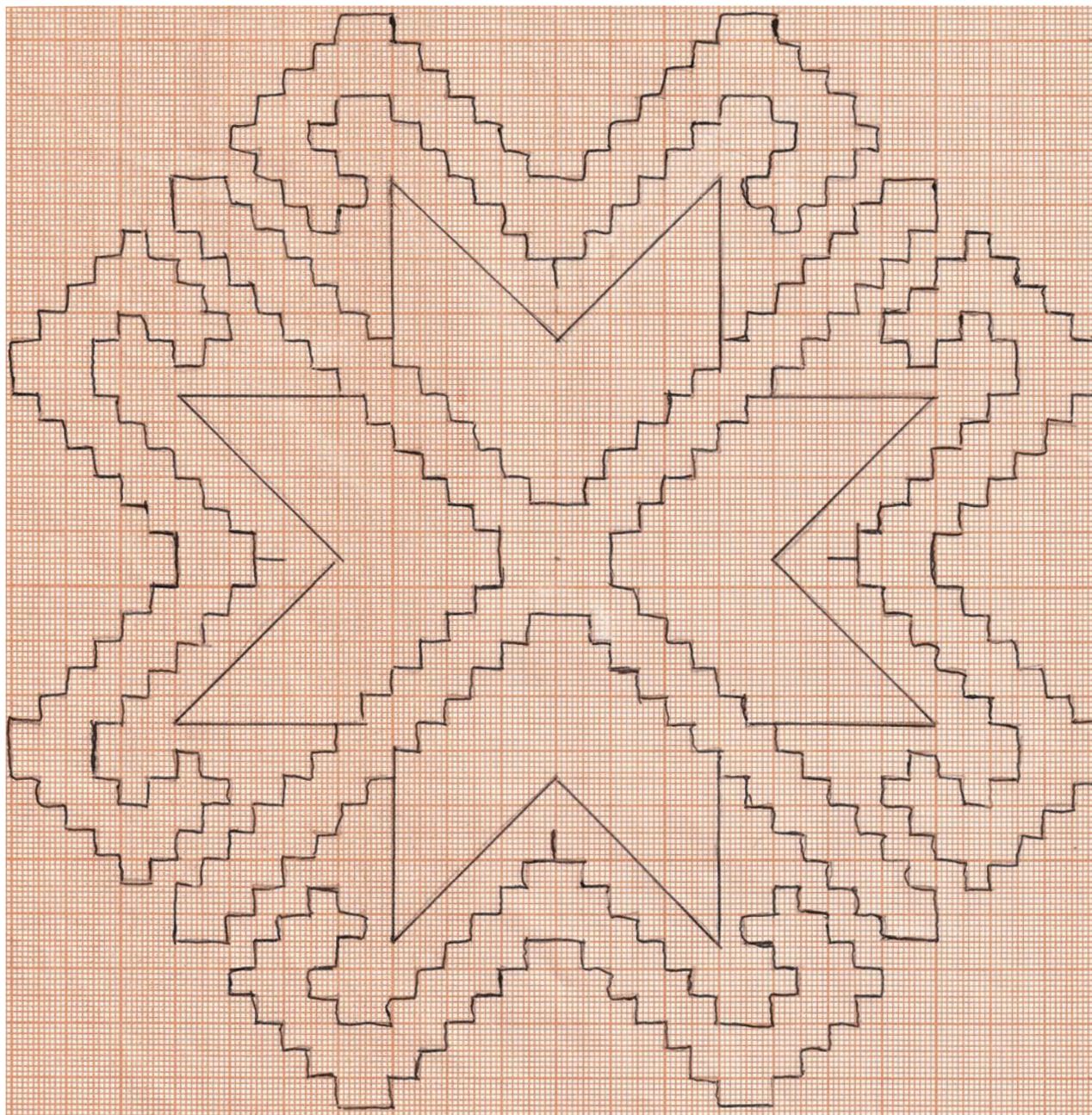
Вышивальщица Центра национальной культуры Марфа Мефодьевна Гераськина в 1990-е гг. начала зарисовывать схемы орнаментов вышивки села Старая Теризморга. Образцами служили вышивки из альбома, рубахи местных жительниц, а также творчество самой Марфы Мефодьевны. Позже к ней присоединились и продолжили работу Марина Анатольевна Волгапова, Валентина Ивановна Бакаева и Валентина Петровна Ямашкина. Рисунки выполнялись на листах в клетку, на миллиметровой бумаге ручкой и цветными карандашами. Часто цвета вышивки обозначали буквенными символами.

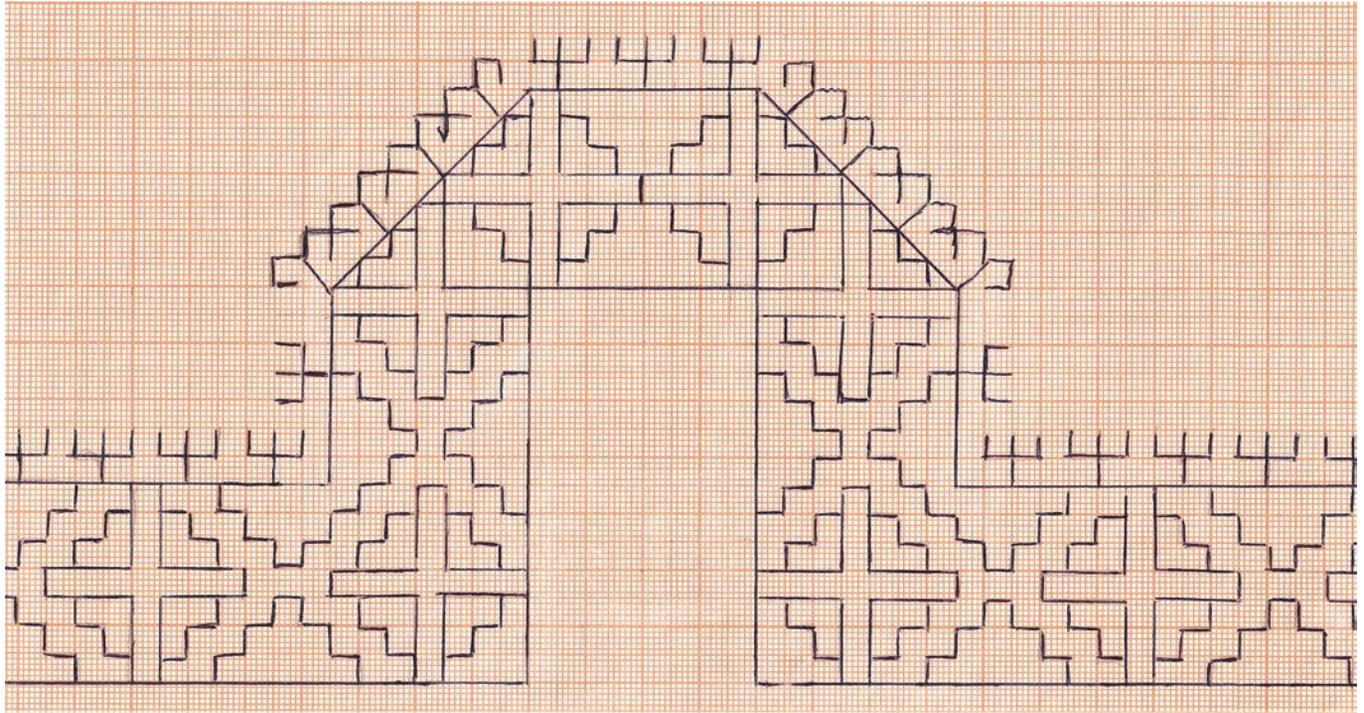
К 1996 г. фрагментов и зарисовок накопилось так много, что М.М. Гераськина начала собирать и систематизировать их в специальном альбоме. С годами альбом пополнялся новыми образцами, которые помогали вышивальщицам в разработке собственных орнаментов с точным соблюдением канонов традиционной мокшанской вышивки.

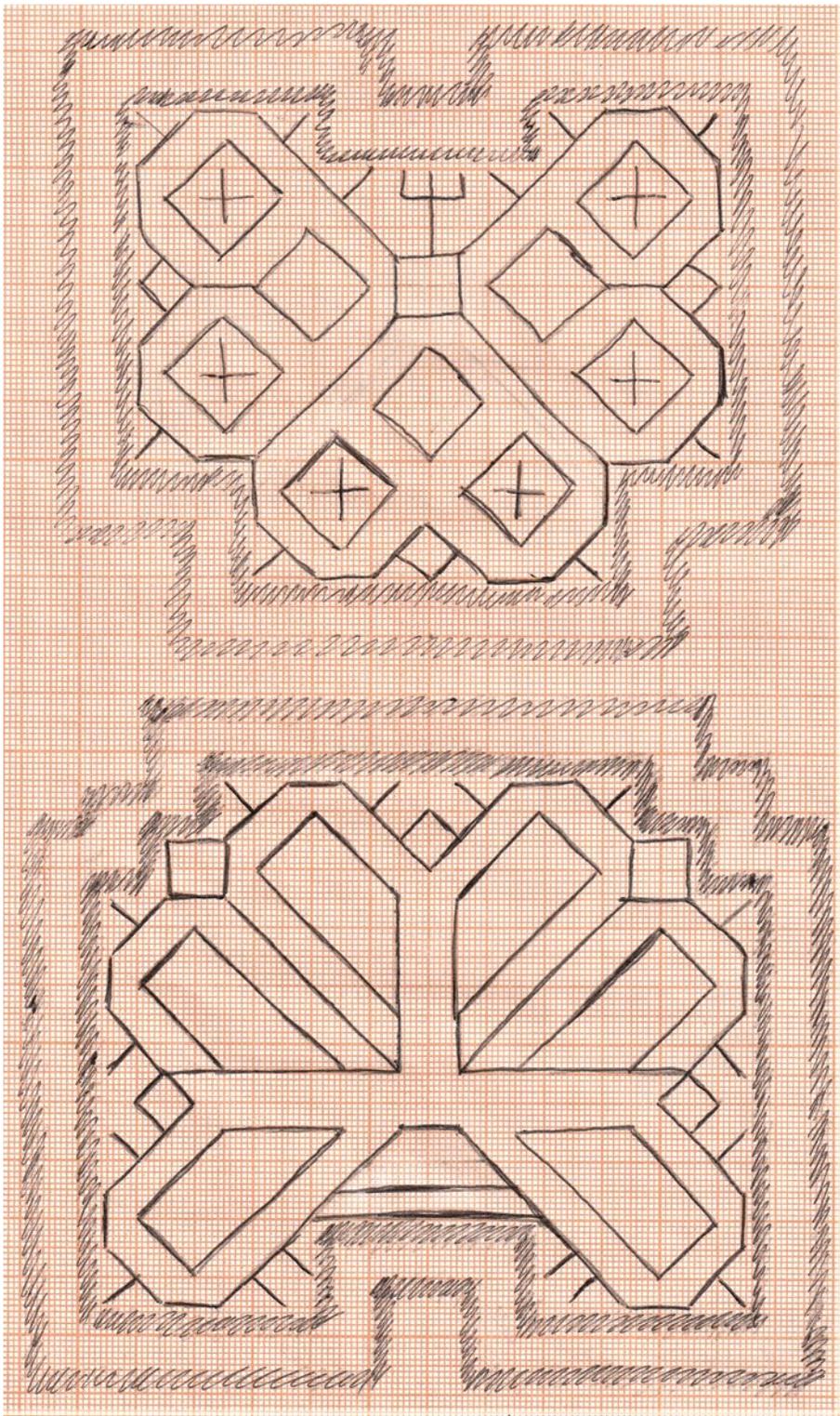
В настоящее время коллекция схем продолжает пополняться сотрудниками Центра национальной культуры Натальей Семеновной Кадеровой и Анной Ивановной Цыгановой, которые также используют их для своей творческой работы. Кроме того, схемы служат в качестве наглядного пособия во время занятий кружка «Бабазень арзяняц» («Бабушкин сундучок»), мероприятий республиканского значения «Мордовия мастеровая» творческих мастер-классов для туристов и гостей ЦНК села Старая Теризморга.

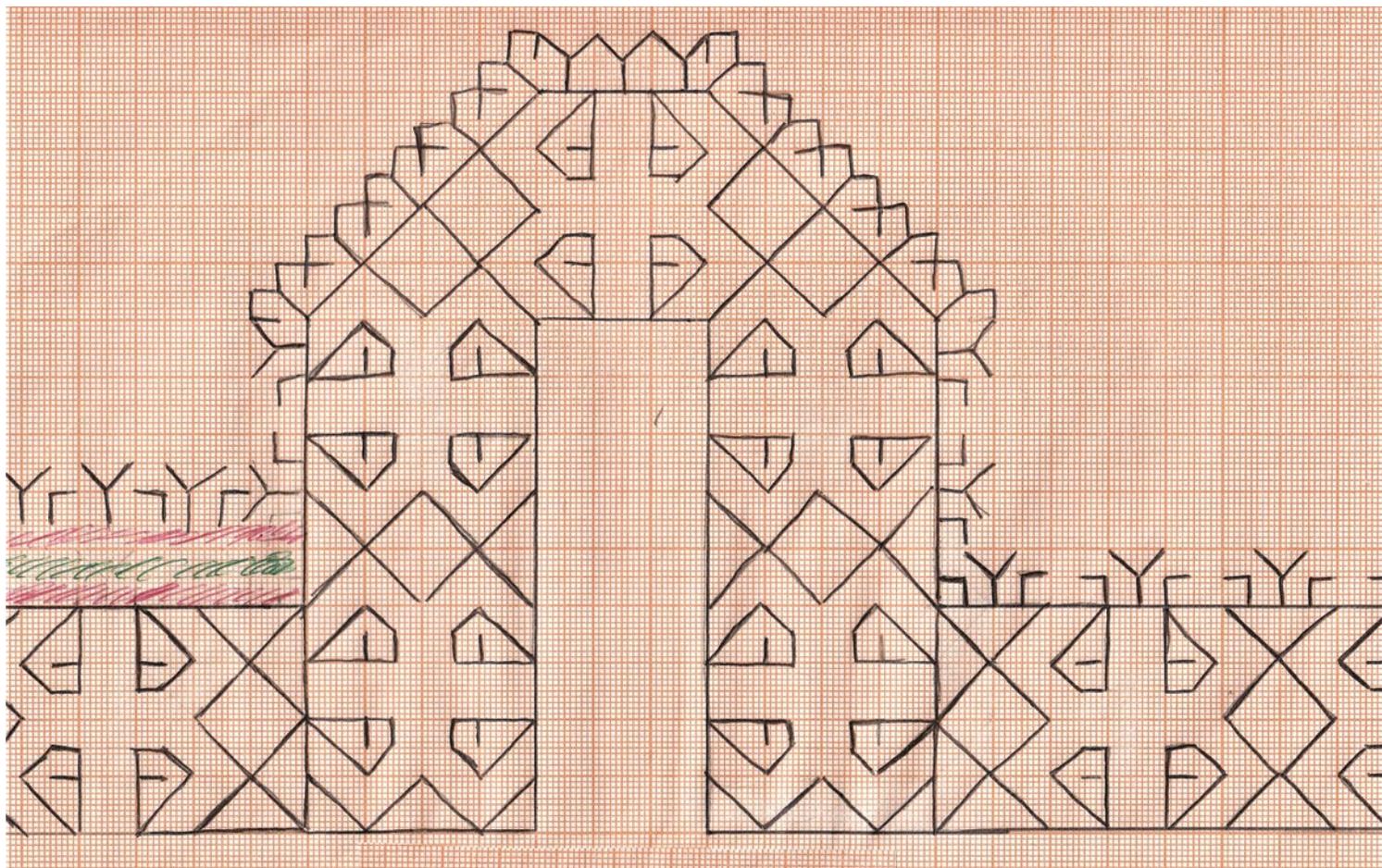


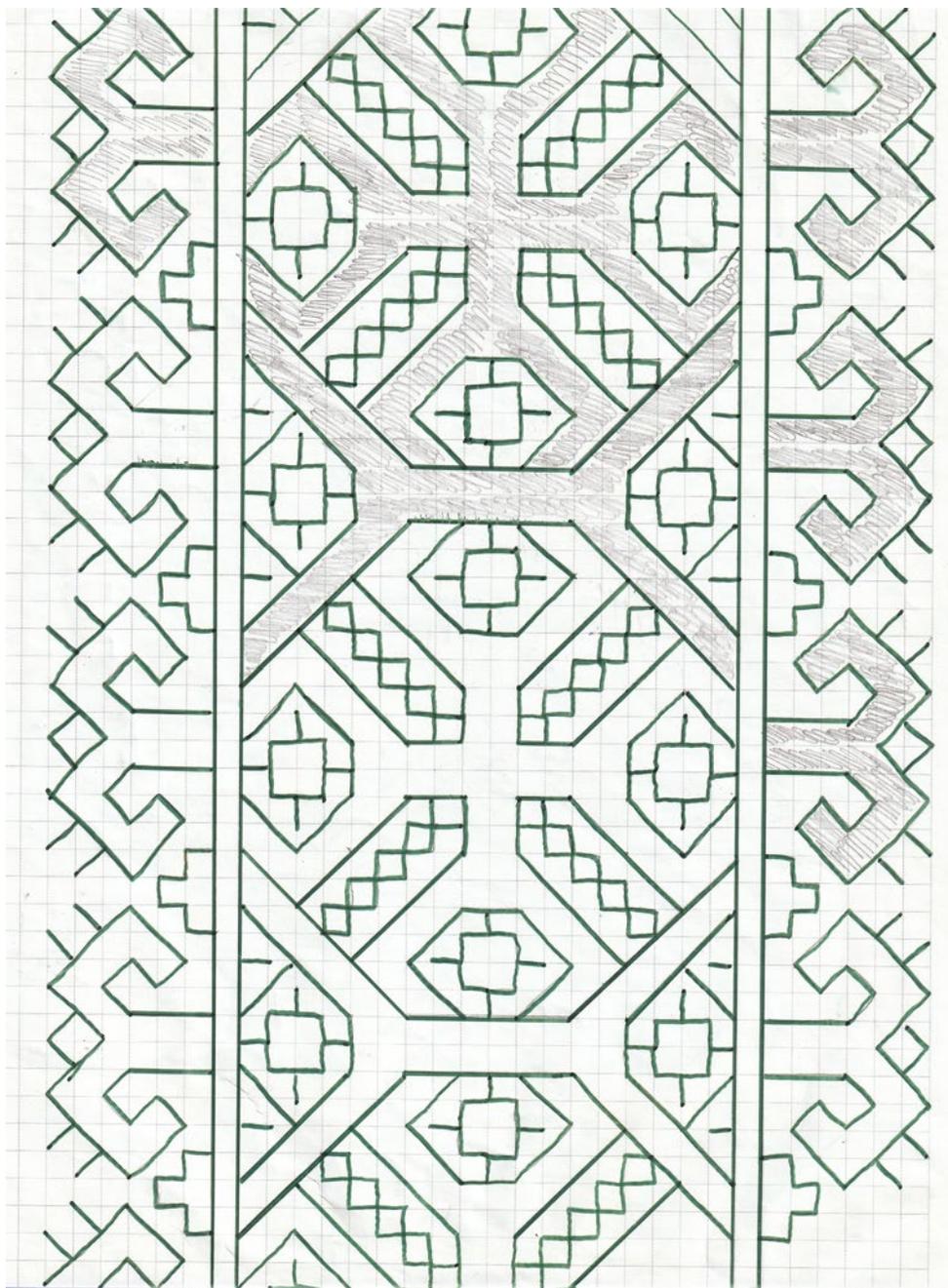


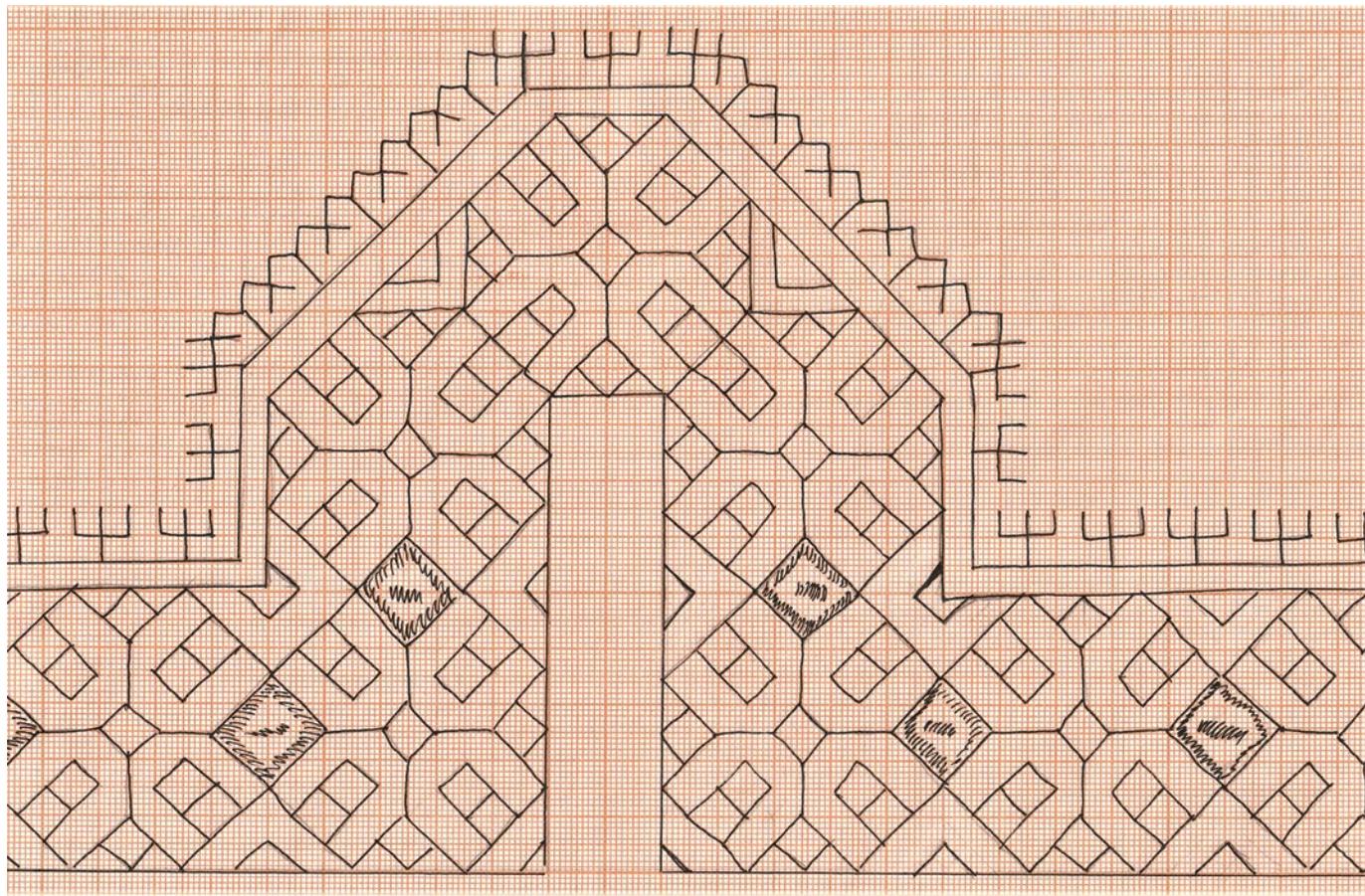


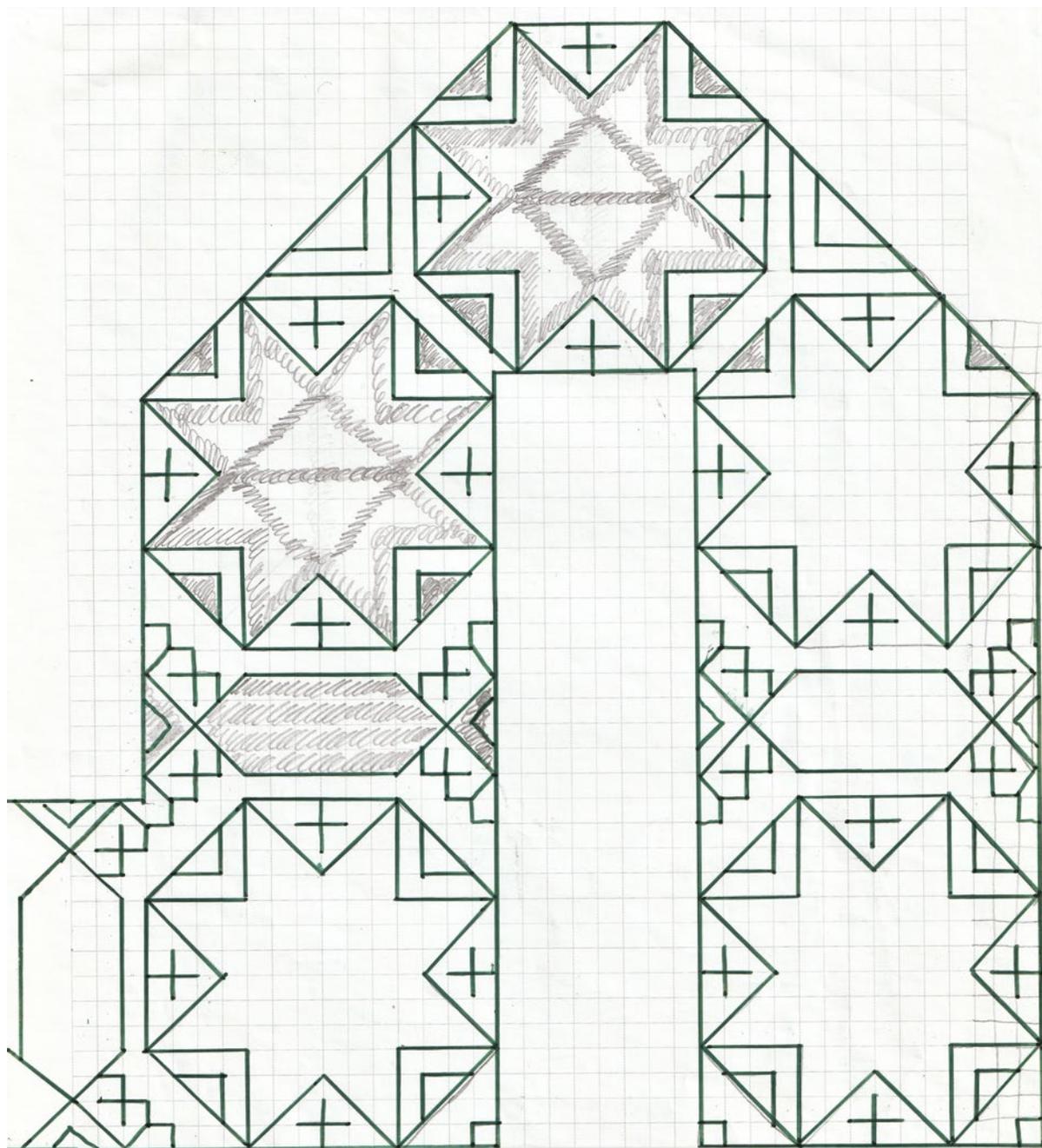


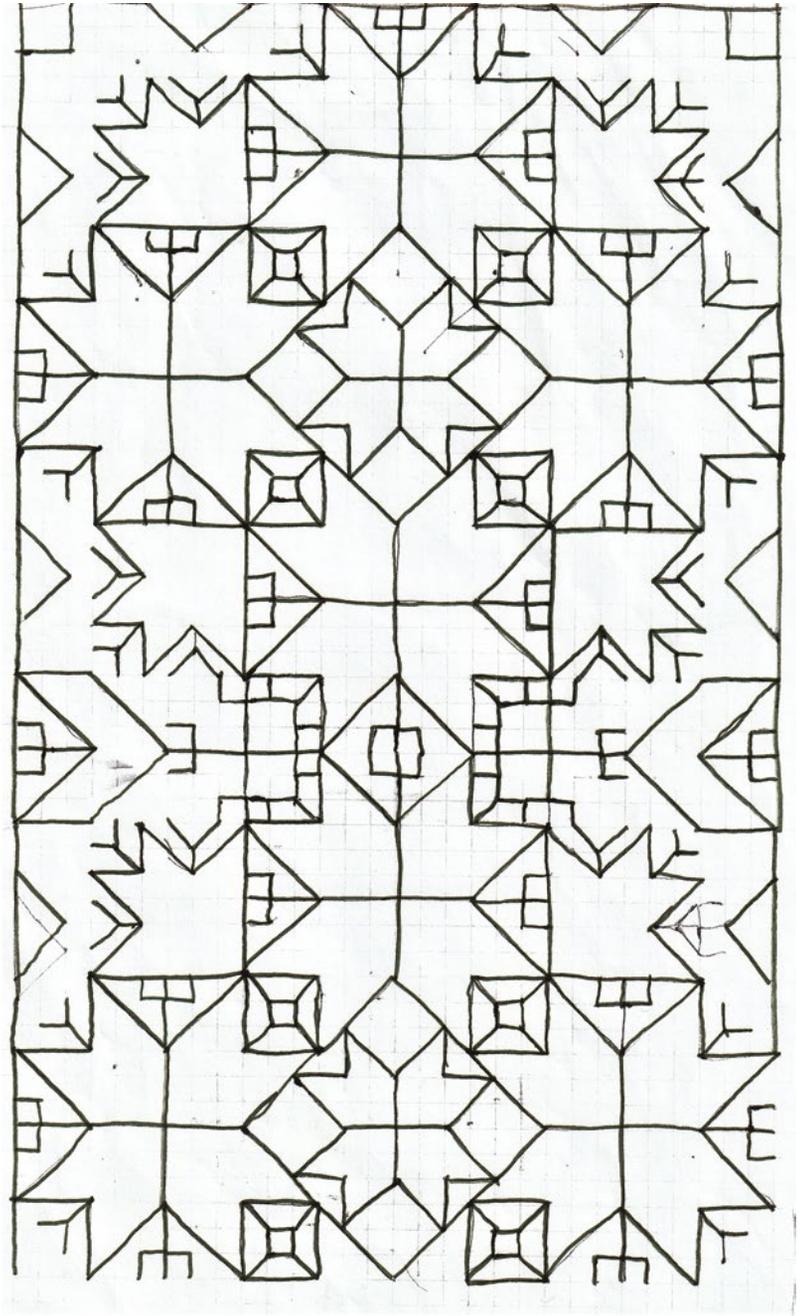
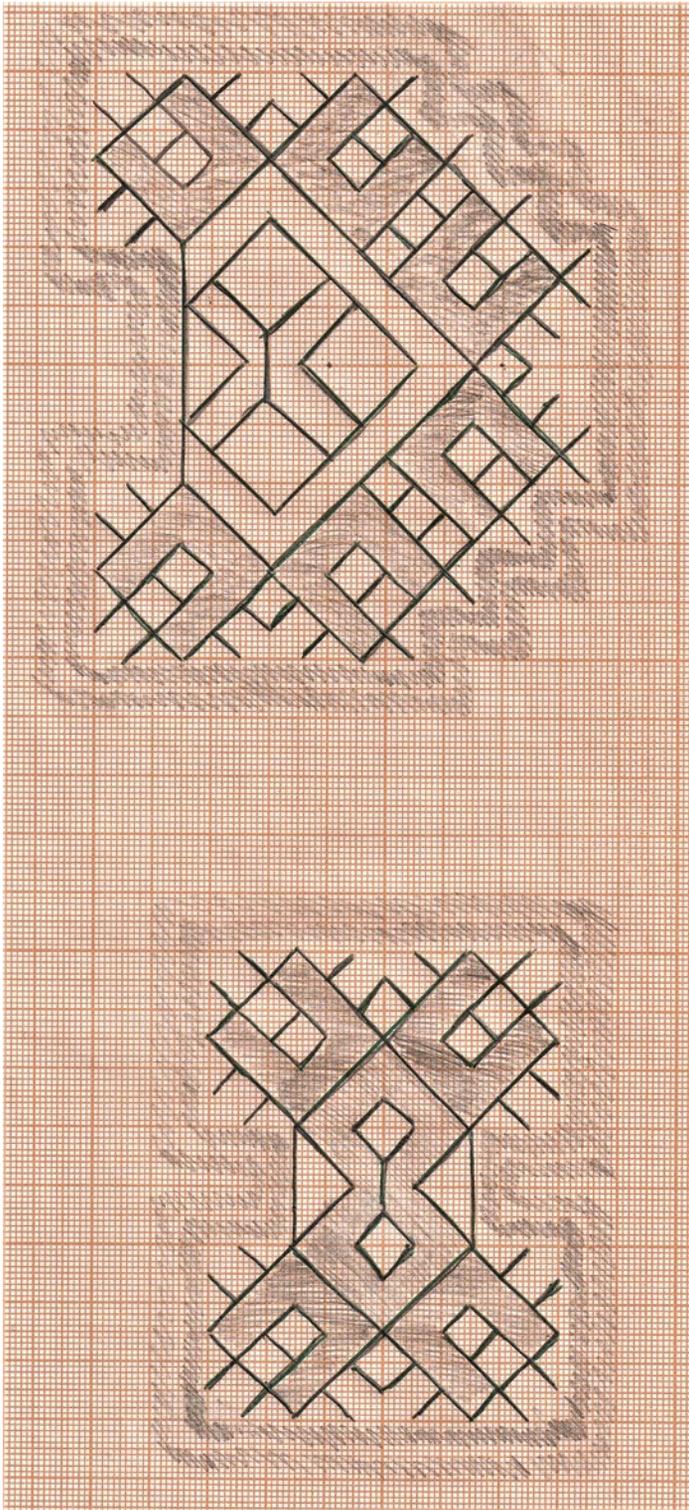


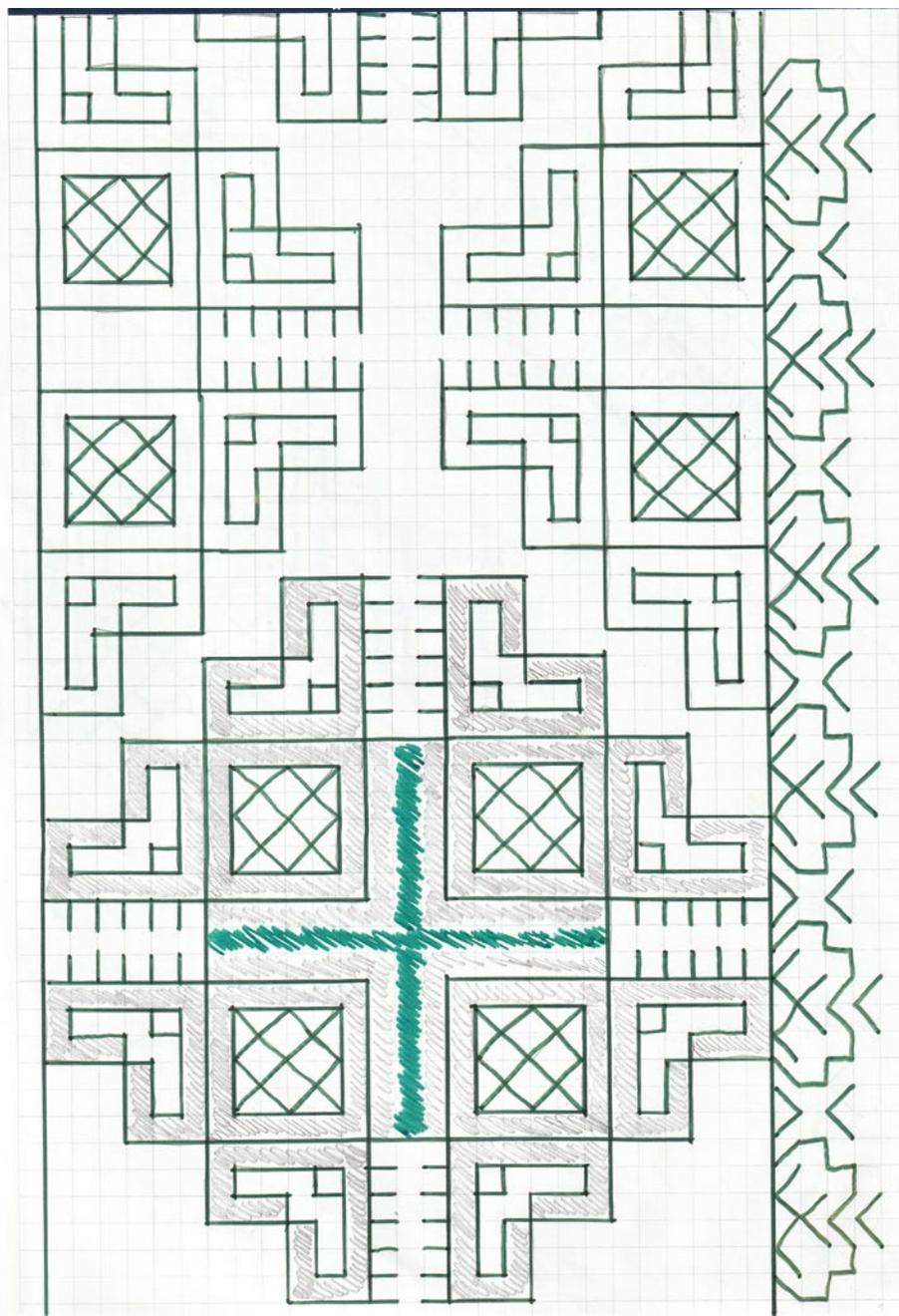


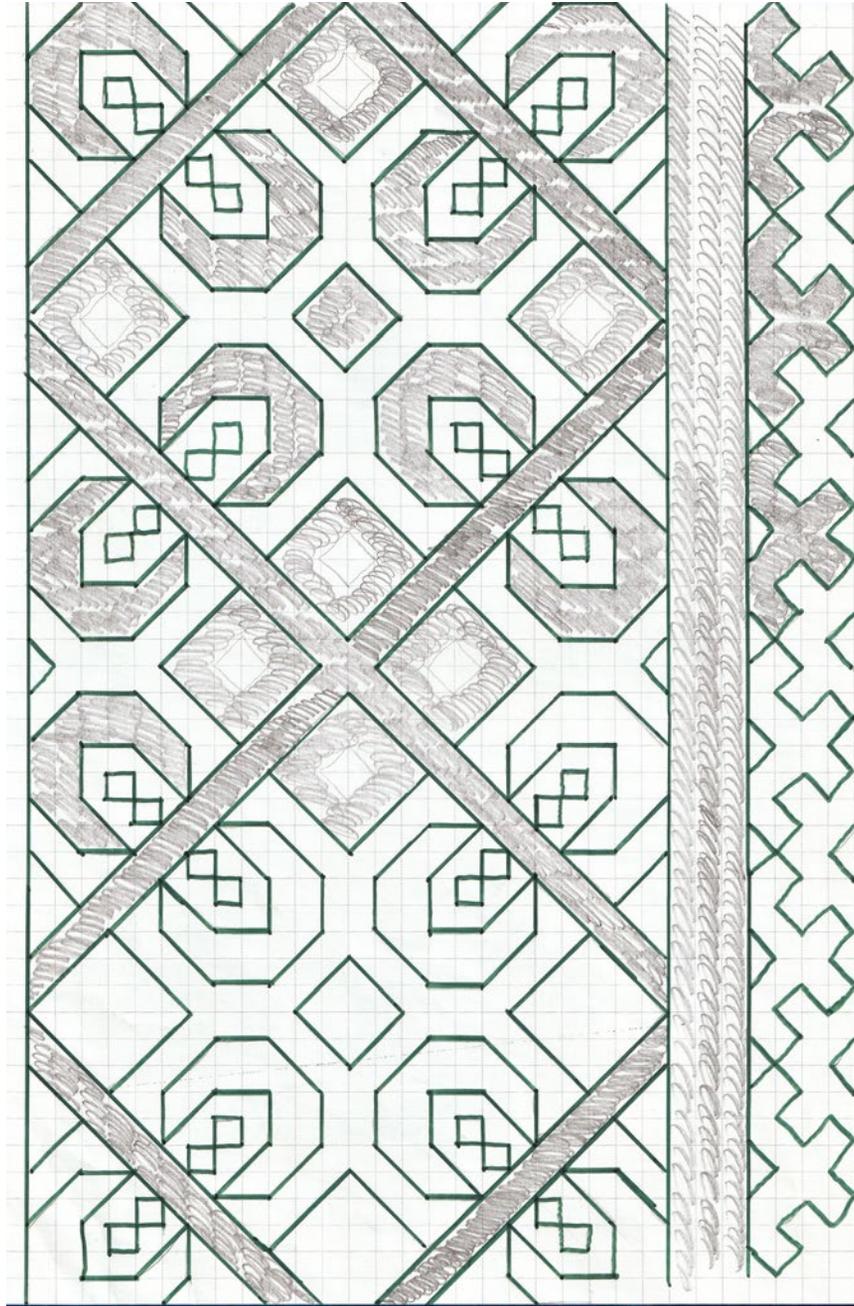


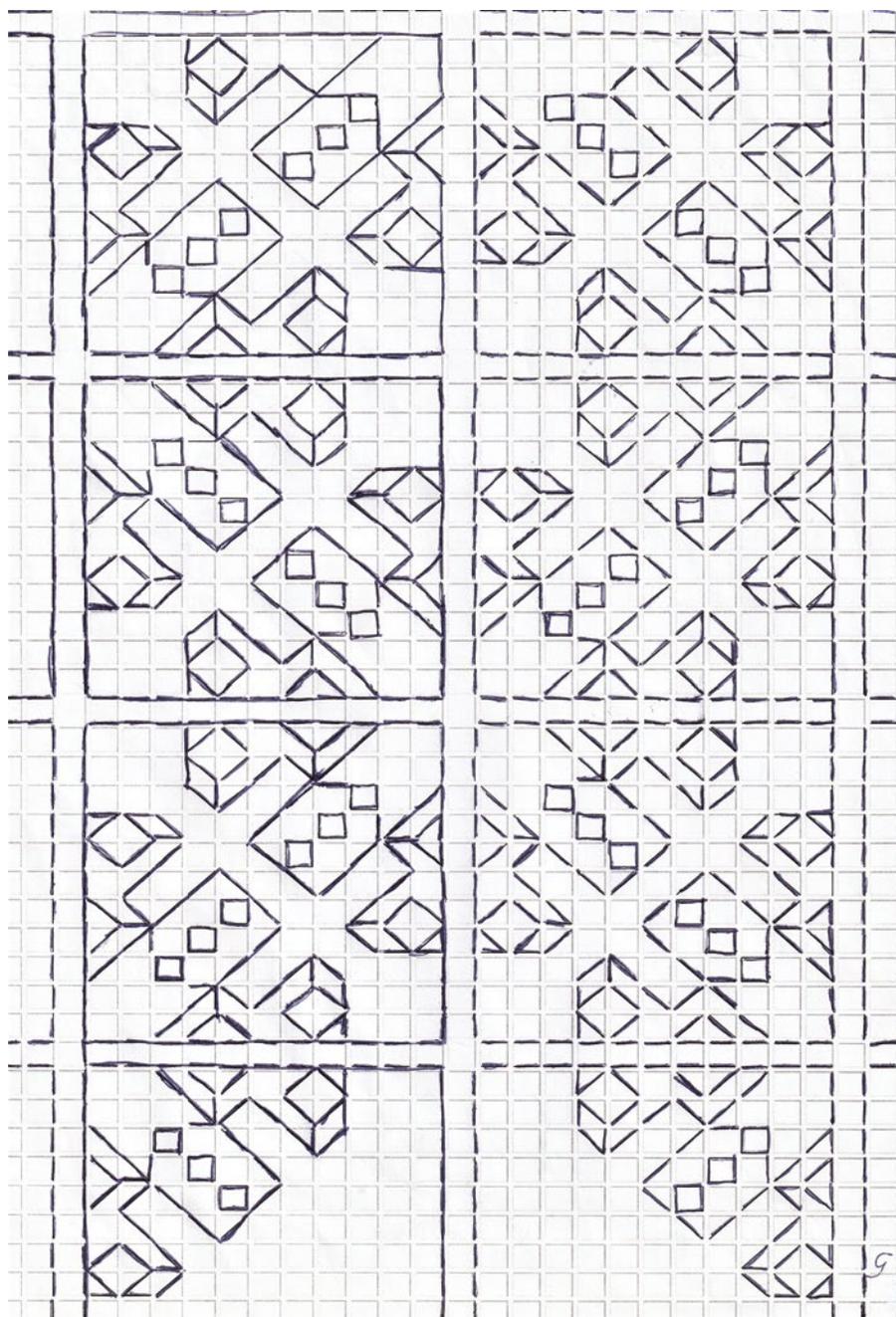


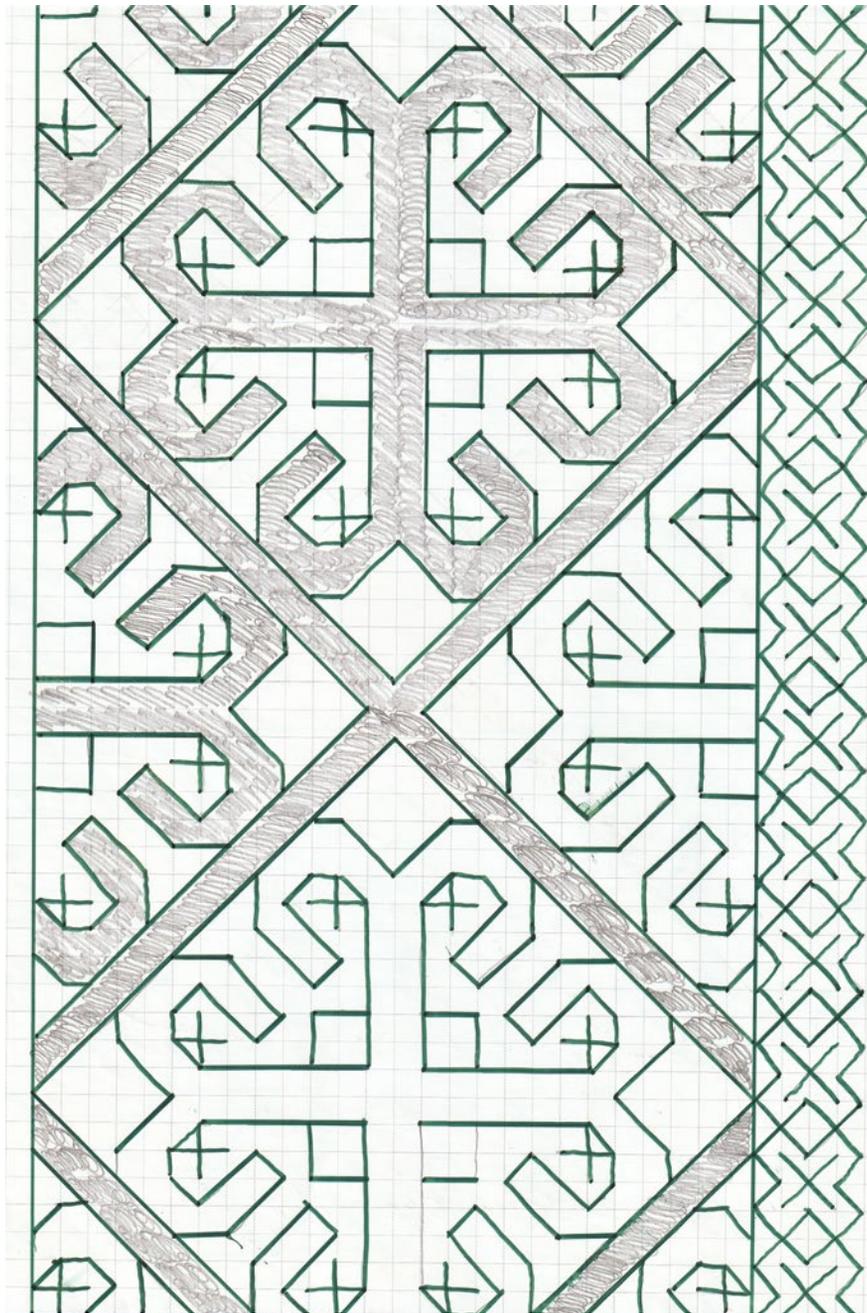


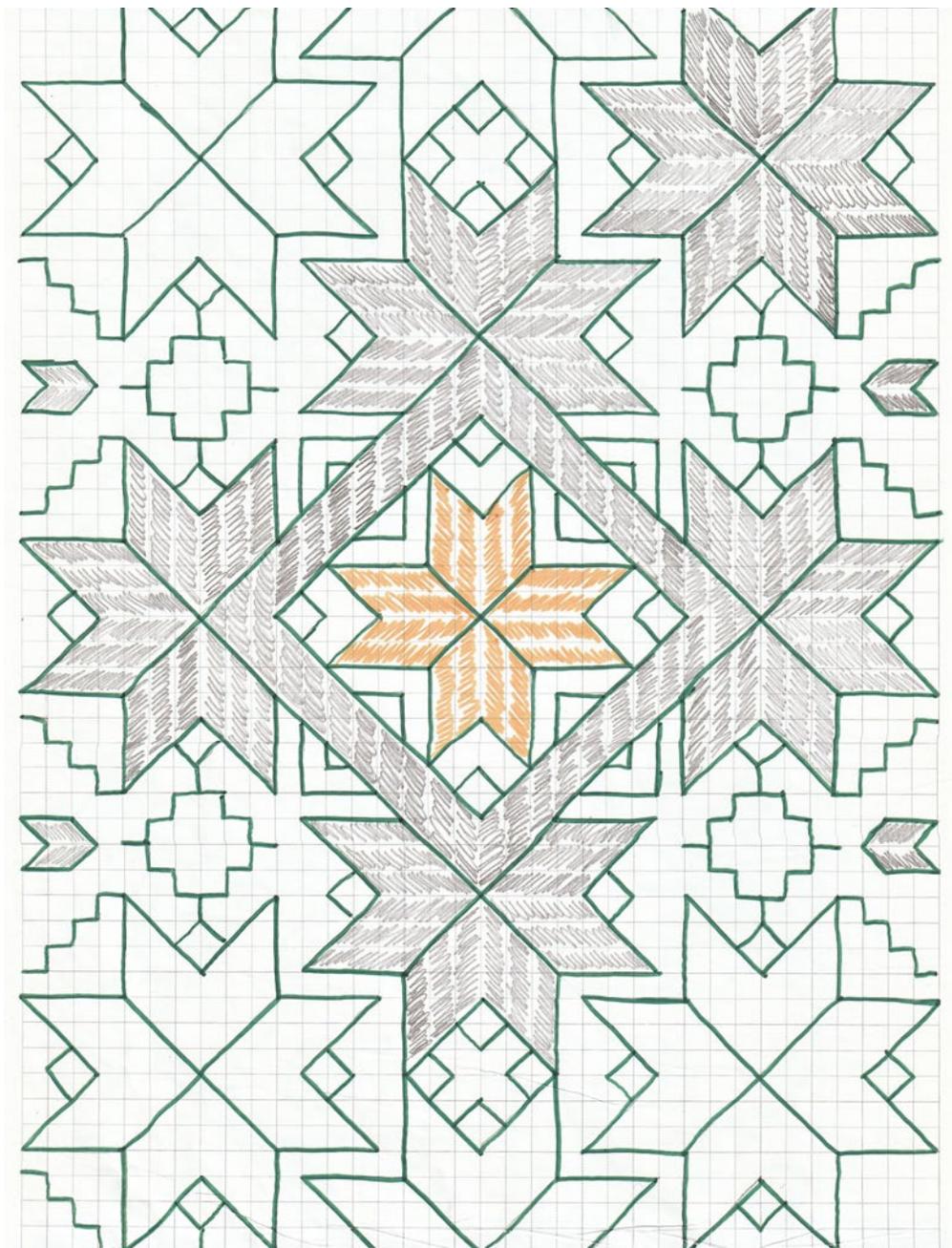


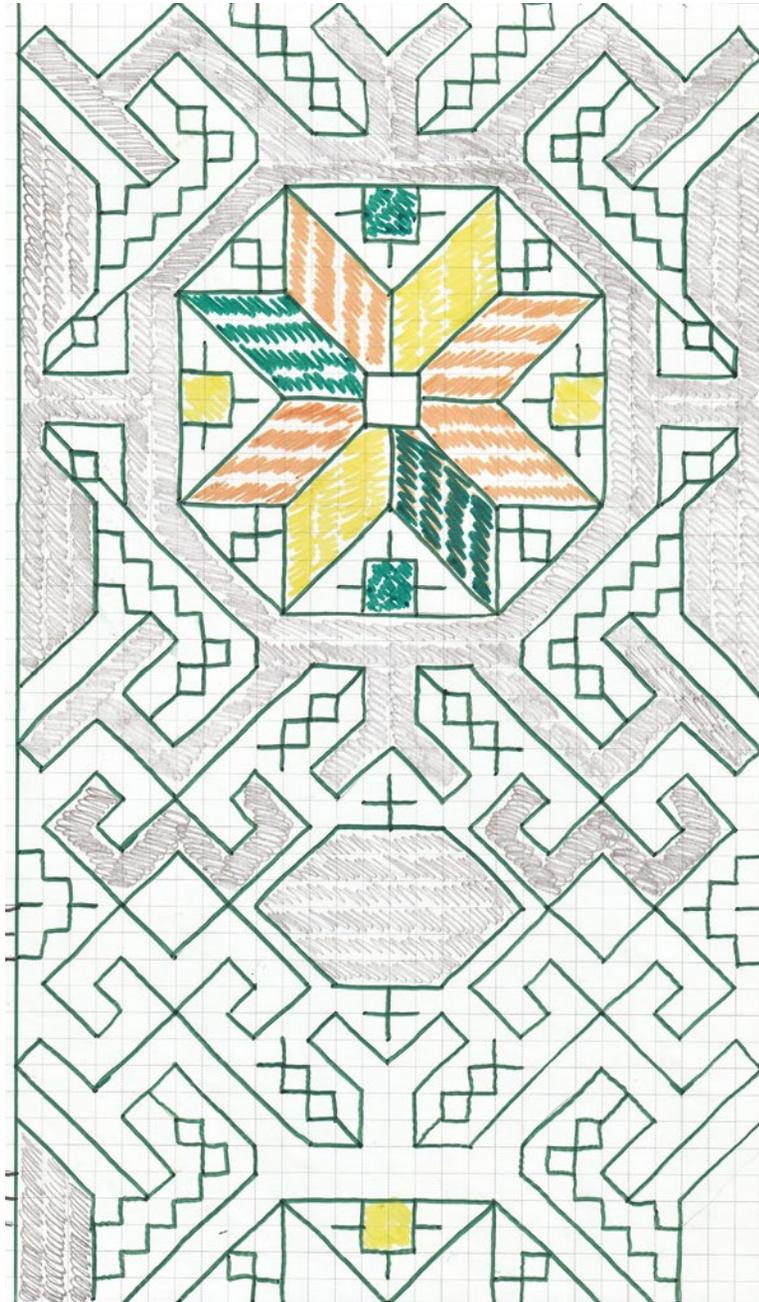


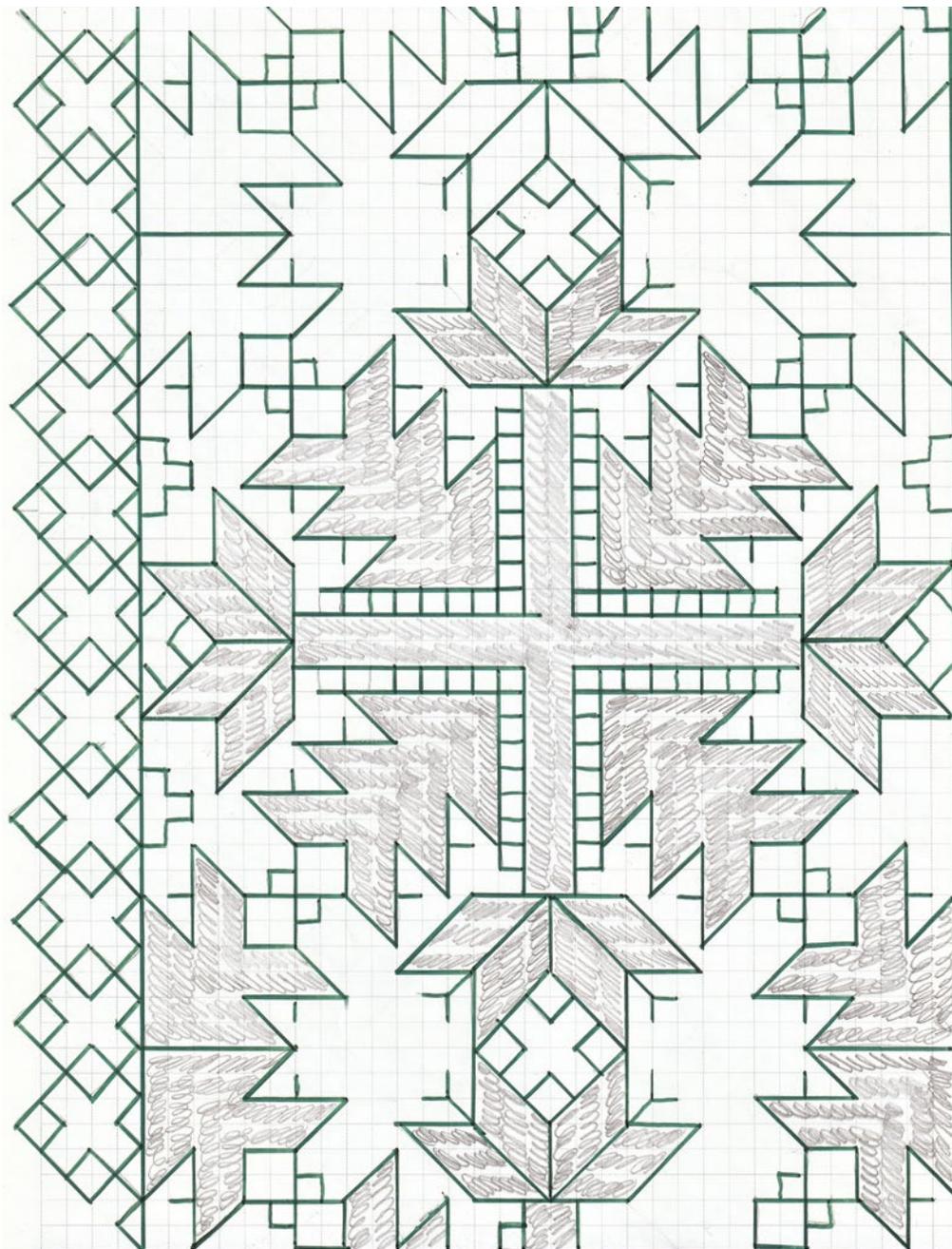


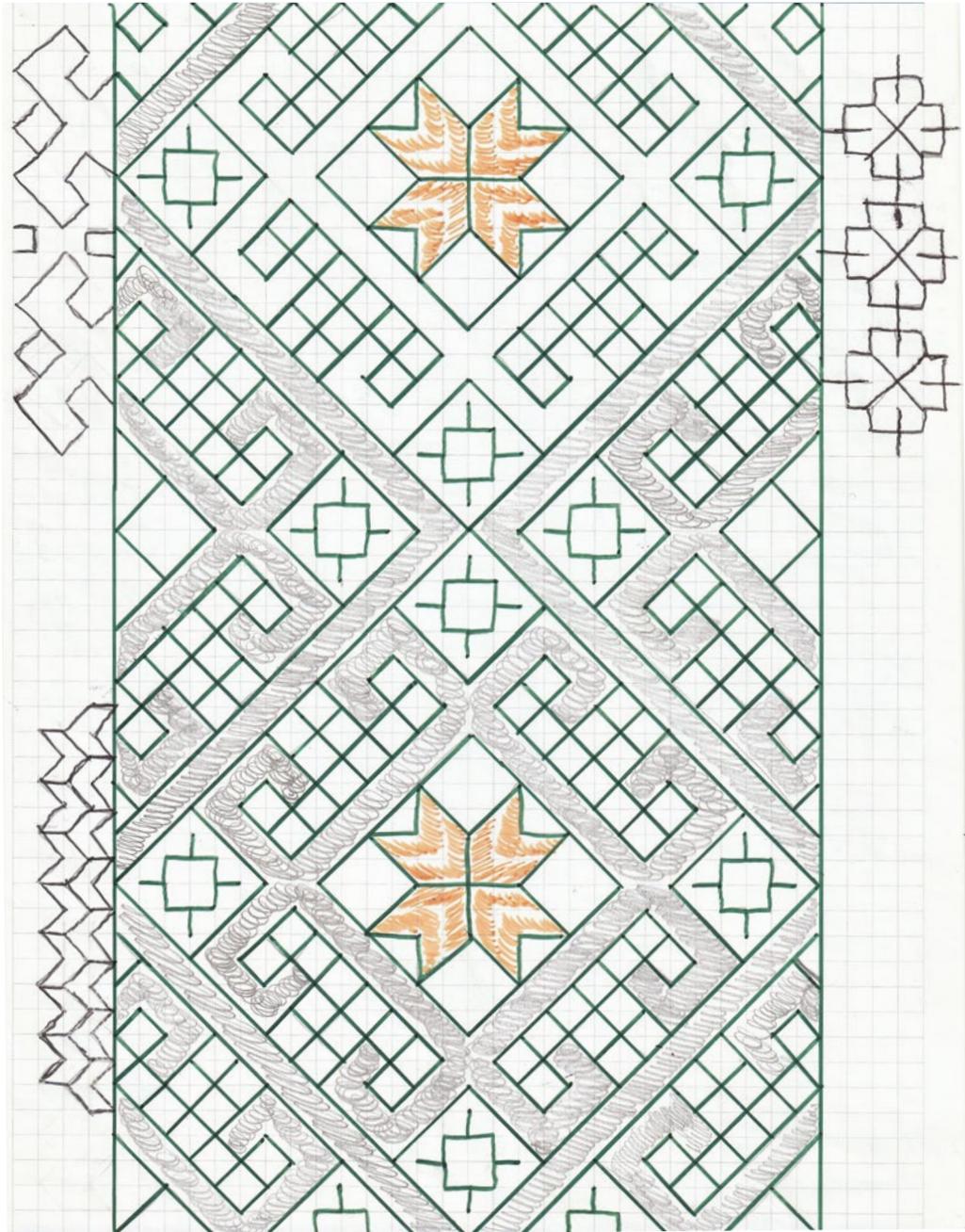


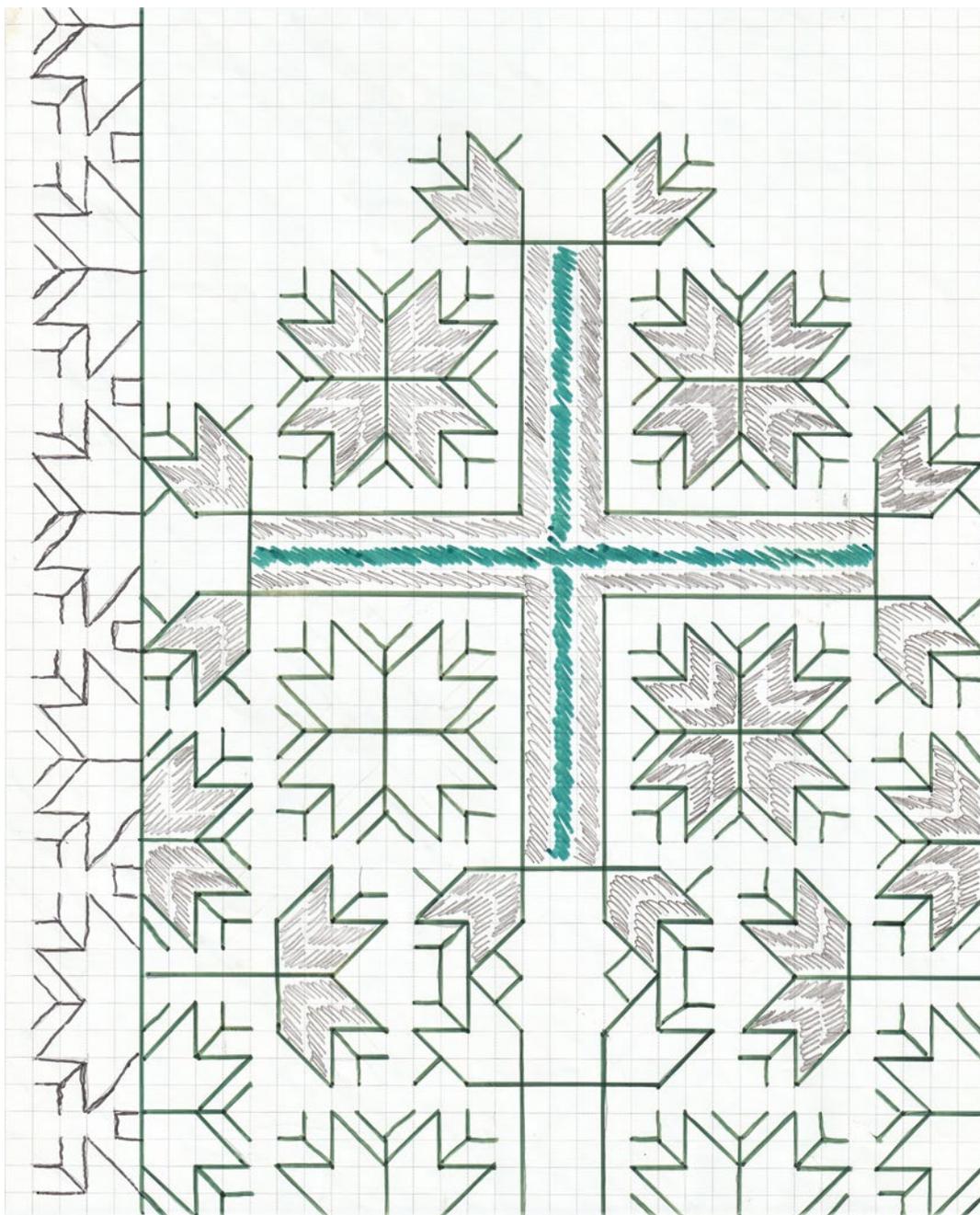












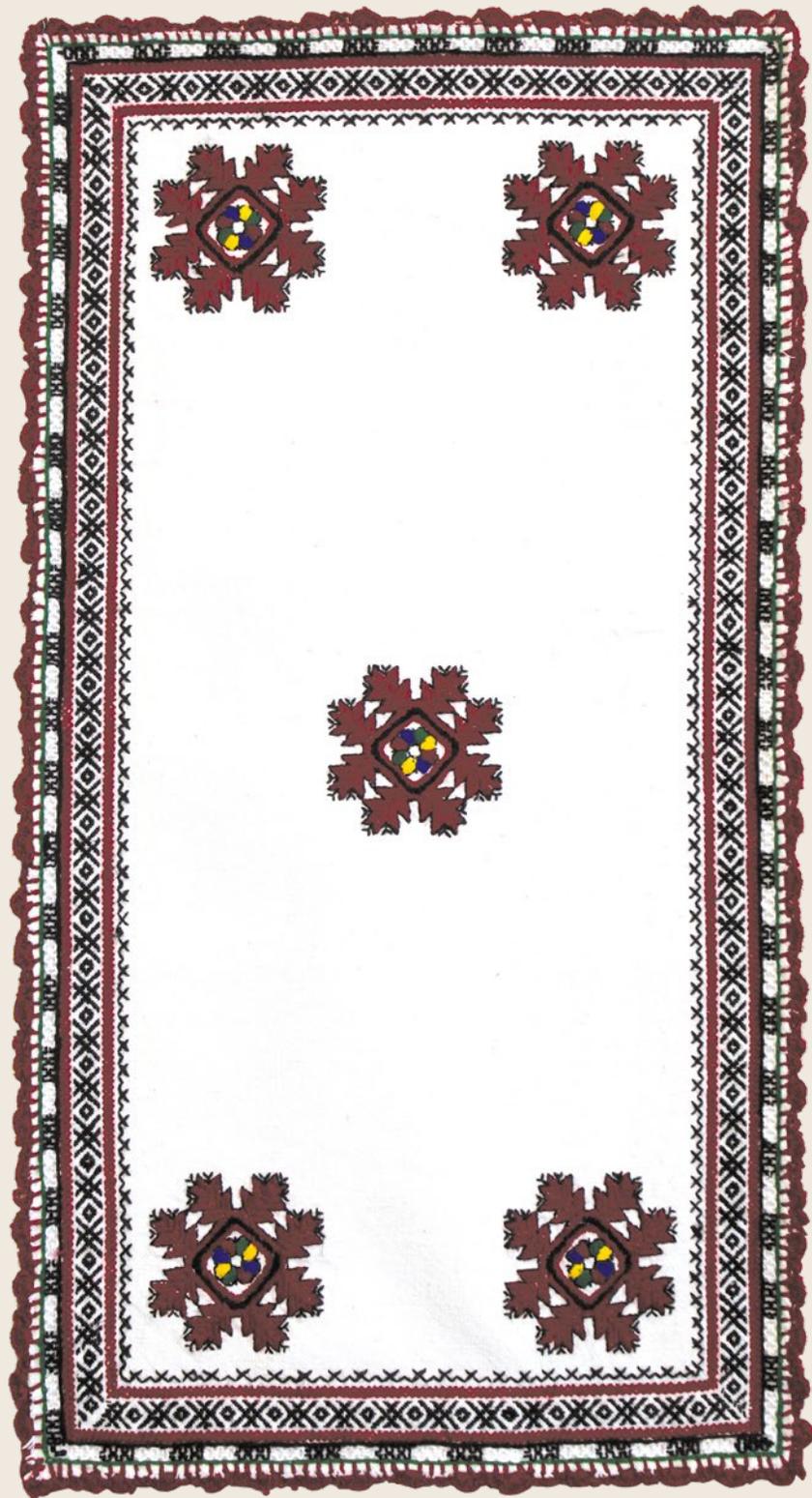


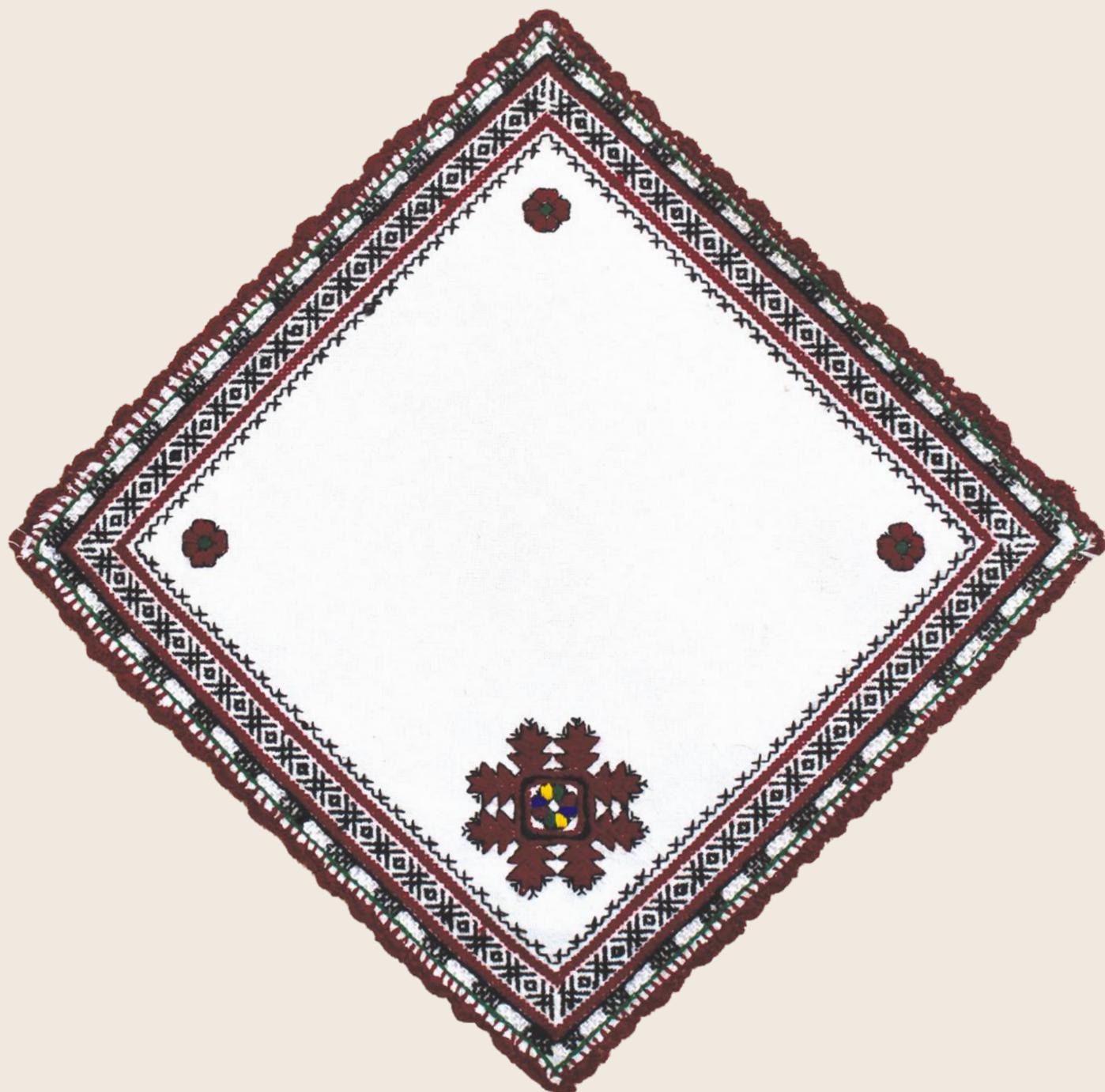
СОВРЕМЕННАЯ  
ВЫШИВКА  
СЕЛА  
СТАРАЯ ТЕРИЗМОГА

















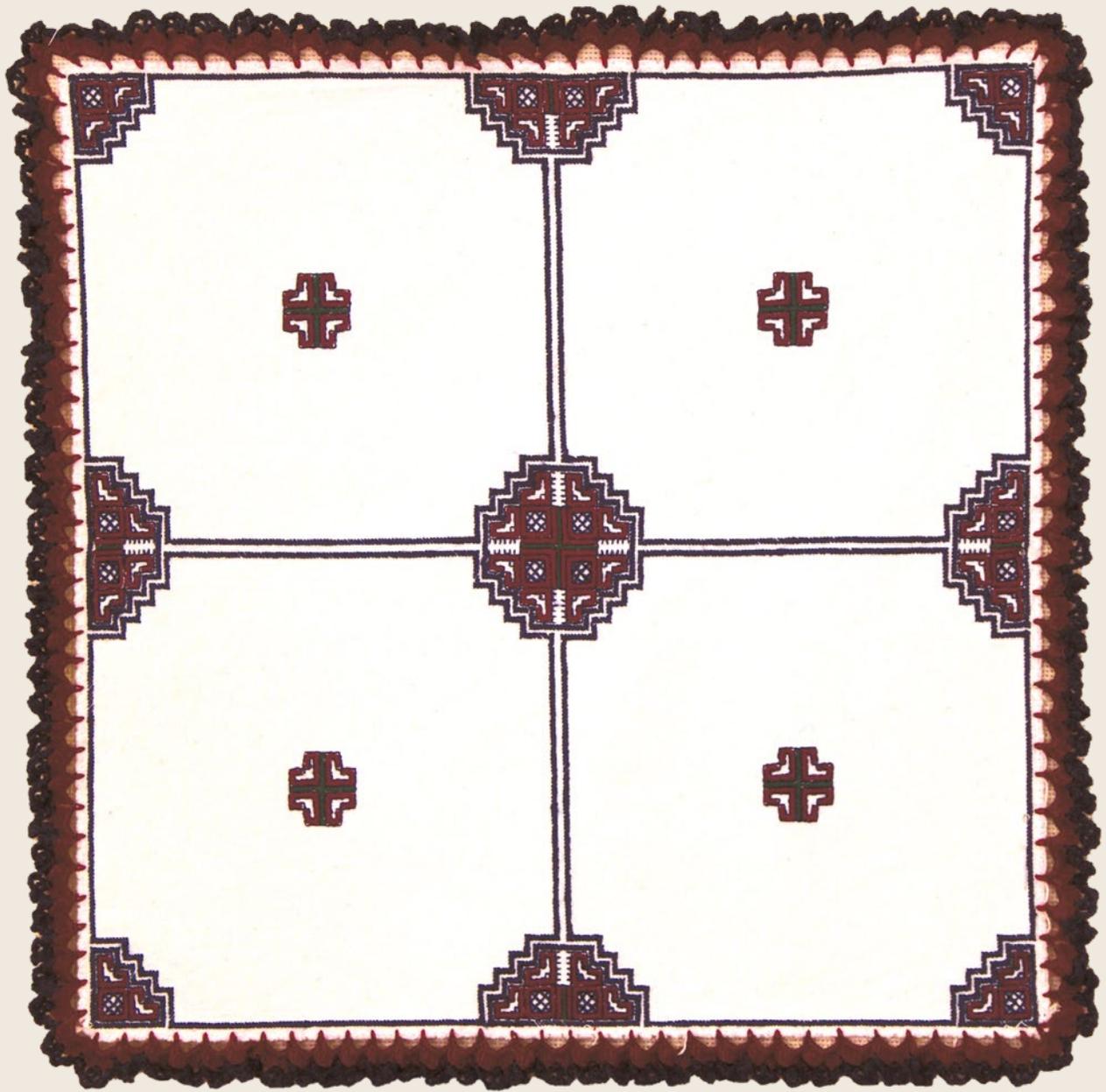






































### **ЛИТЕРАТУРА:**

- Белицер, В. Н. Народная одежда мордвы / В. Н. Белицер. – М. : Наука, 1973. – 216 с.
- Гумилевская М. Н. Строчка и вышивка / М.Н. Гумилевская. – М. : Всесоюзное кооперативное изд-во, 1953. – 84 с.
- Крюкова, Т.А. Мордовское народное изобразительное искусство: Вышивка, шитье бисером, узорное тканье, резьба по дереву / Т. А. Крюкова. – Саранск, 1968. – 121 с.
- Мордовский народный костюм / Сост. Т.П. Прокина, М.И. Сурина. – Саранск. : Морд. кн. изд-во, 1990. – 382 с.
- Спрыгина, Н. И. Одежда мордвы-мокши Краснослободского у. Пензенской губ. / Н. И. Спрыгина // Средне-Волжский Пензенский областной музей. – Пенза, 1928. – Вып. 3. – 47 с.
- Heikel A. O. Trachten und Muster der Mordvinen / A. O. Heikel. – Helsingfors, 1899. – XXVII S.

### **ИНФОРМАТОРЫ:**

- Бакаева Валентина Ивановна (1959). Работала в Центре национальной культуры с 1994 по 2016 гг.
- Кадрова Нина Михайловна (1948). Директор Центра национальной культуры с 1992 по 2018 гг.
- Кукина Варвара Дмитриевна (1939). Вышивает с 10 лет. Работала в колхозе.
- Сумина Валентина Степановна (1953). Работала в колхозе. Вышивать научилась в 12 лет.
- Цыганова Анна Ивановна (1974), руководитель кружка «Бабазеньярзяняц» («Бабушкин сундук») Центра национальной культуры.
- Чевтайкина Анастасия Васильевна (1973), ведущий методист Центра национальной культуры.
- Чевтайкина Зинаида Михайловна (1945). Работала дояркой. Вышивает с 10 – 12 лет.
- Ямашкина Валентина Петровна (1957), художественный руководитель Старотеризморгского народного хора.
- Ямашкина Екатерина Петровна (1948). Работала в Центре национальной культуры с 1994 по 2016 гг. Вышивала с 8 – 10 лет.

УДК 27  
ББК 86.372  
Ж66

Ж66 Живое древнее искусство / С. А. Видясова (руководитель проекта), автор текста И.Н. Кудашкина, составители И.Н. Кудашкина, А.В. Чевтайкина, А.И. Цыганова. и др. — Саранск: Издатель Константин Шапкарин, 2023. — 180 с.

Национальный костюм – это визуальный язык народа, раскрывающий многогранность и богатство культурных традиций мордвы. Как художественное явление он привлекает внимание дизайнеров, искусствоведов, мастеров декоративно-прикладного искусства, художников. В данном издании авторы обращаются к художественным традициям мордовского костюма, чтобы рассказать об особенностях одежды мордвы-мокши, передать уникальный опыт предков в области такого вида народного искусства как вышивка.

Издание будет полезно мастерам декоративно-прикладного искусства, модельерам, дизайнерам одежды, преподавателям и студентам художественных специальностей, педагогам дополнительного образования и учащимся детских художественных школ.

УДК 27  
ББК 86.372

ISBN 978-5-9906753-7-7

Издатель Константин Шапкарин (ИП)  
Саранск, ул. Советская, 33; [shapkarin@bk.ru](mailto:shapkarin@bk.ru) +79603392448

Отпечатано в типографии «Печатный дом DSM»  
г. Самара, Верхне-карьерная за, к. 2.

Заказ 000. Тираж 500 экз. Формат 220x220. Подписано в печать 13.07.2023. Бумага мелованная.